AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

ATRAS 20 CEN

PAMPLONA, DOMINGO 7 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 10 Y 12

12 JUL. 1935

Emeroteca Municipal Plaza de la Villa

LOS TRANSPORTES EN NAVARRA

Navarra sola, reclama Aizpún, el ministro republicano elegido diputado por monárquico

Y se van palpando los frutos de la soledad

Asunto ya manido. Es no obstante, de gran interés. Por serlo, vamos a recordar hechos y actitudes.

La dictadura estableció el régimen de exclusivas. Los gestores gubernativos de la Diputación entonces, informaron en favor de su concesión en Navarra dentro de la Junta de Transportes. Se impuso no obstante, el sentido de protesta contra el abuso y el contrafuero. Sin haberse resuelto, llegó la República.

Esta ha dictado dos interesantes resoluciones: Una, reiterando el sentido autonómico de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, al conservar para las cuatro su Junta de Transportes con movimientos adecuados a su libre administración. Otra, el Decreto de 2 de Mayo próximo pasado, el más justo y satisfactorio, por el cual se declaraba: **Que el Ministro de Obras Públicas ni ha tenido jurisdicción ni la tiene hoy, para intervenir en el gobierno, explotación, construcción y policía de las carreteras de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, confiadas exclusivamente a sus Diputaciones, y que en ellas no rije el Código de Circulación publicado por el Gobierno** para el resto del Estado.

Publicadas órdenes de adjudicación al f. c. de determinados servicios de carreteras, las cuatro Diputaciones se reunieron en Vitoria y acordaron que, siendo la misma situación de las cuatro, dueñas de sus carreteras respectivas, con sus ingenieros, celadores, camineros, motoristas, miñones, miqueletes y forales, se siguiera **por las cuatro una acción conjunta para mantener el respeto a su derecho.**

De acuerdo con el anterior acuerdo, los diputados nacionalistas vascos anunciaron la interpelación parlamentaria correspondiente.

A los pocos días, una comisión de Navarra formada por los señores Monzón, Frauca y Díaz se reunía en la Sala de Ministros con los señores Aizpún, Martínez de Morentín y el señor Dorao, Presidente de la Gestora de Alava. Llamados los diputados nacionalistas, acudió en su nombre el señor Irujo. Planteado el problema, el señor Aizpún con asentimiento de los gestores navarros, mantuvo la tésis de que **"Fuero en Navarra significa separación de las tres restantes. A Navarra le conviene ir sola siempre. Nunca ganó por su unión con las otras tres. Por ello debe resolver sola el problema de transportes".**

El señor Irujo opuso parecer antagónico: **"Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya deben ir unidas en todos los asuntos comunes. La unión no produjo debilidad jamás en ninguna parte. El problema de transportes une a las cuatro en el mismo derecho. La situación legal es idéntica y no existe motivo alguno para variarla. Las propias disposiciones del Estado nos unen en este asunto. Navarra además está comprometida con las tres restantes a seguir juntas las gestiones por el acuerdo de Vitoria. Sostener el frente único será garantía de mayor éxito. Esa fué la propia conducta del señor Aizpún mientras formó en la minoría vasconavarra".**

Sin acuerdo terminó la reunión. Los navarros continuaron sus gestiones aceptando el criterio de Aizpún y desechando el de Irujo. Los diputados vascos pusieron el hecho en conocimiento de las restantes Gestoras. Nueva reunión en Bilbao de las cuatro dió lugar a un acuerdo unánime que la Prensa publicó por el cual **se reiteró el frente único de las cuatro, comprometiéndose a una gestión común.**

Efectivamente, Navarra ha seguido gestionando **separada de las tres restantes** la solución del problema, menguada solución obtenida a costa de faltar a los compromisos contraídos y de renunciar a aspiraciones de mejor derecho, de otro día nos ocuparemos.

Pero ¡Navarra no! ¡Los hombres que hoy fueron llevados a la Diputación con los votos de los gestores gubernativos! ¡La Navarra de Aizpún!

CRONICAS DE CERO

—oOo—

¡Vaya si se la cortan!

Parece que los griegos es gente que que se va derecha al bulto y que no se para en pelillos; hace unos años se cargaron un Ministerio entero y verdadero; los que habían sido los amos del país se encontraron en menos que canta un gallo en el otro barrio; ignoramos si la sarracina hizo huella en la moralidad e integridad de los equipos gobernantes subsiguientes, pero el aviso era como para decir: ¡que gobierne Rita!; a pesar de ello parece siguió habiendo puñaladas por las „carteras".

Ahora, en la revolución que no ha mucho estalló en tierras helénicas, tampoco se anduvieron en chiquitas; al que no pudo tomar las de Villadiego lo liquidaron y a otra cosa; pero aun los que pusieron tierra por medio no pueden por lo visto hacerse muchas ilusiones con su cabeza; eso por lo menos hace pensar la noticia que estos días ha circulado por la Prensa, de haberse puesto precio a esa parte tan apreciable del organismo perteneciente al señor Venizelos, que al alegarse del Peloponero la consideraba segura sobre sus hombros.

No sabemos en cuánto habrán tasado la cabeza del señor Venizelos, pero como la cantidad merezca la pena, la vemos en salazón metida en un saco camino de Atenas, pese a la vigilancia de la policía francesa que se la guarda, pues así como así en estos tiempos de crisis no se hace uno con unos miles de dracmas o de pesetas.

CERO.

EN EL NUMERO DEL MARTES REANUDAREMOS LA PUBLICACION DE LA SECCION DE LOS ESTUDIANTES VASCOS.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos) piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tifias y metrorragias.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

LOS ACCIDENTES DEL TRABAJO

—oOo—

Estadística de los meses de abril y mayo

En los meses de Abril y Mayo últimos fueron comunicados a la Caja Nacional de Seguros de Accidentes del Trabajo, 276 siniestros, de los cuales 126 de muerte y 150 de incapacitados permanentes.

Desde el punto de vista del Seguro, de las 276 patrones responsables de los siniestros, 66 estaban asegurados en la Caja Nacional 84 en Compañías de Seguros, 109 en Mutualidades y 17 no estaban asegurados.

En el mismo período han sido resueltos 121 expedientes de muerte, 99 de incapacidad permanente parcial, 43 de total y 14 de absoluta.

Los promedios de coste desde primero de Abril de 1933, son:

De muerte, 15.108'90 pesetas; de incapacidad permanente parcial, 11.069,45 pesetas; de incapacidad permanente total, 17.654,13 pesetas y de incapacidad permanente absoluta, 22.999,21 pesetas.

El número de nuevos pensionistas es de 422.

PARA ACLARAR UNA DENUNCIA

—oOo—

La asistencia a los enfermos hospitalizados en Barañain

—×—

Apertura de expediente por la Diputación

La Diputación de Navarra, en vista del escrito publicado en los periódicos de Pamplona, presentando quejas sobre la asistencia a los enfermos hospitalizados en Barañain, en sesión celebrada el viernes día 4 de los corrientes, acordó abrir expediente para el esclarecimiento de los hechos relatados e interesar el nombre de los denunciantes, para que depongan en el expediente.

ARGIA

Semanario con una extraordinaria información gráfica al huecograbado, del pasado Euzko-Eguna de Iruña.

¡Adquiéralo en Euzko-Etxea hoy mismo!

—oOo—

Del momento

SI HAY LOGICA...

El Gobierno ha presentado un proyecto de ley suspendiendo la elección de vocales para el Tribunal de Garantías Constitucionales, que reglamentariamente había de celebrarse ahora, en atención a que siendo los electores de aquellos los concejales de elección popular no cabe que a estos efectos se subroguen en tal derecho los de hechura gubernativa, o sea, los gestores.

La cosa nos parece muy bien. Pero o no hay lógica en el mundo o por la misma razón, por una razón mucho más abundante, no pueden ser ni diputados ni gestores forales (???) quienes como en el caso de los de Tudela, Tafalla y Estella, han sido elegidos por los gestores gubernativos. Y decimos por una razón mucho más abundante porque no cabe ni comparar siquiera la conexión que los concejales tienen con los vocales del Tribunal con la que nuestros concejales de Navarra tienen con los vocales de nuestra Diputación. De modo que, si es fuente de ilegitimidad, tanta como para invalidar la elección de vocales del Tribunal de Garantías, el hecho de que los concejales no sean de los legítimamente elegidos por el pueblo, calcúlese la ilegitimidad que supondrá el que con gestores gubernativos haya sido arbitrada esta Gestora nuestra que en el colmo del disimulo algunas de nuestras gentes han dado en llamar Diputación Foral nada menos.

EL "MENAGE" ELECTORAL

Ya está compuesto. Para contentar a los rabadanes ministeriales habrá de todo. Sistema de mayoría y sistema proporcional. Habrá de las dos cosas, "eso" que los entendidos llaman cociente, según nos dicen que ha dicho Lerroux, y que por lo visto éste tampoco entiende, y una ligera prima a los que añoran la "pequeña" circunscripción, que "inmortalizó" a los hombres chanchulleros y corruptores de la Monarquía. Lo notable del caso es que el hombre bueno que ha logrado reducir a los jefes de las minorías ha sido Lerroux, quien hasta la fecha, que nosotros sepamos al menos, andaba un poco al margen de estas disciplinas y en las cuales no parece que haya entrado gran cosa a juzgar por este tono de modestia "ignorante" que ha empleado en sus declaraciones a los periodistas. Pero en fin, la cosa era habilitar un asidero electoral porque dada la angustiosa precaridad en que la "entente" gubernamental ha de ir tirando, una "salida" electoral se impone, con representación proporcional o con el inefable distrito chanchullero y venal de antaño.

EL CONFLICTO ITALO-ETIOPE

Apunta la Prensa extranjera que toma cuerpo entre las cancillerías enropeas la inquietud de la grave situación que crearía a la Sociedad de Naciones el caso de guerra entre Italia y Etiopía. En efecto, no cesa Italia de proclamar sin ambajes ni rodeos que lo que busca con sus preparativos bélicos es sencillamente el protectorado sobre Abisinia, o sea, la conquista. Para ello los periódicos italianos están desenterrando todos los tópicos de todas las edades. Sabemos por la experiencia de todos los siglos que protectorado a fin de cuentas equivale a despojo de la independencia de un país y sería pueril que los espectadores internacionales nos dejáramos engañar con este juego de palabras. Ahora bien, miembro Abisinia de la Sociedad de Naciones, no puede en modo alguno ser abandonada por ésta y menos a la rapacidad de una que se dice gran potencia. Porque si las cosas pasaran así, ¿qué garantía podrían tener en lo sucesivo los pueblos pequeños? Y si la Sociedad de Naciones no sirve para salvaguardar el derecho de las naciones más débiles, ¿entonces, para qué servirá el famoso "covenant"?

Suponemos que en el momento de estallar el conflicto la mayor parte de los pueblos pequeños de la Sociedad de Naciones harían la causa de Abisinia sin dejarse convencer por las especies italianas. Defender a Abisinia sería defender el derecho propio. No es probable por otra parte que ante la reacción de los pueblos pequeños, se cruzaran de brazos todos los grandes. Algunos reaccionarían a su vez, siquiera fuera por el recelo que les causaría el gesto de Italia, pues un pueblo imperialista en definitiva es un peligro para todos. Y en tal caso, la conflagración sería inminente. Con razón ha de preocupar a la Sociedad de Naciones y a los pueblos interesados la actitud italiana y con razón habrá de definir su línea de conducta aquel organismo si no quiere morir entre el desprecio y el desprestigio ante las naciones.

Y como es de suponer que el imperialismo no ciegue a Italia hasta el punto de no ver estas razones, es de suponer que se impondrá la sensatez y la renuncia a las apelaciones bélicas.

LERROUX LEE LA REFORMA CONSTITUCIONAL

En la sesión de anteayer en el Parlamento el jefe del Gobierno dió lectura al texto de la reforma constitucional que se propone a las Cortes. Hemos de comentar largamente esta nueva faceta de la política hispana. Mas destaquemos hoy el extraño contraste que ofrece el señor Lerroux, hombre de la República del 14 de Abril, hombre que votó muchos de esos mismos artículos y que con su coto y el de su minoría posibilitó la aprosu voto y el de su minoría posibilitó la aprora a la reforma de la misma. Así, por ejemplo, el señor Lerroux que tanto se proclamó federal y tantas promesas de autonomía hizo por los días del pacto de San Sebastián, del cual es uno de los símbolos, y posteriormente también, lee ahora, y no formularíamente, sino con toda solemnidad, según nos afirma "El Debate", este texto restrictivo de las autonomías regionales, principio éste que era un dogma para el señor Lerroux hace todavía poco tiempo.

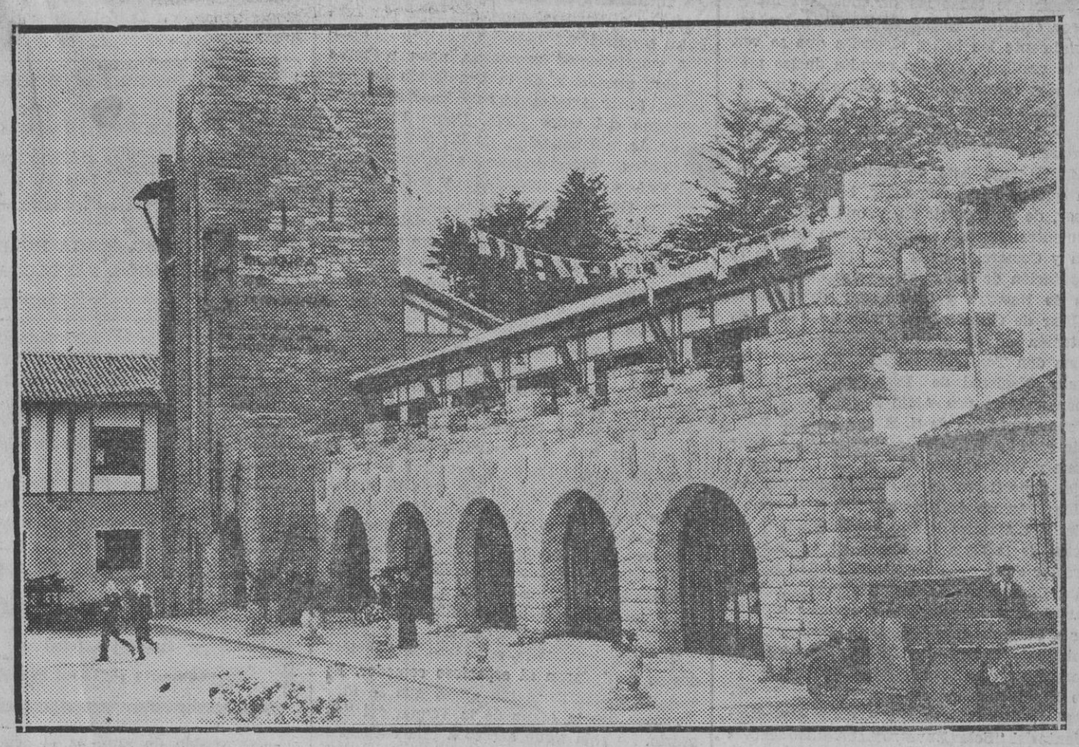
Un signo más de lo que son las promesas autonomistas en los labios de los políticos hispanos.

AYER EN FUENTERRABIA

Oficialmente fué inaugurado el gran edificio construido por la Caja de Ahorros de Navarra para Colonias Escolares

Bendición de los pabellones.-Discursos del ministro de Industria y autoridades. Un banquete

LAS COLONIAS ESCOLARES DE NAVARRA EN FUENTERRABIA



Vista parcial del magnífico edificio que con destino a Colonias Escolares ha levantado en Fuenterrabía la Caja de Ahorros de Navarra (Foto Zaragüeta)

Nabarra está de enhorabuena. Su benemérita Caja de Ahorros, en un rasgo magnífico, que demuestra la competencia de sus dirigentes y su gran cariño para nuestra tierra, ha levantado un edificio soberbio, verdaderamente espléndido, en la bella ciudad de Fuenterrabía, destinado a acoger a los hijos de los desheredados de la fortuna, para que puedan disfrutar de un delicioso varaneo al arrullo de las ondas espumosos del mar de los vascos. Cuantos lo han visitado se deshacen en elogios y no saben cómo ponderar la hermosa iniciativa de la Caja de Ahorros de Navarra. A los elogios y felicitaciones recibidos por nuestra benemérita entidad y por el arquitecto que dirigió la obra, don Víctor Eusa, queremos añadir también con todo entusiasmo desde estas columnas nuestro elogio y nuestra felicitación.

HACIA LA BELLA FUENTERRABIA

Ayer era el día señalado para la inauguración oficial de la Casa Colonia.

A las nueve y media se fueron reuniendo en las oficinas de la Caja de Ahorros numerosas personalidades invitadas al acto.

En varios automóviles fueron saliendo con rumbo a la ciudad guipuzcoana. Alrededor de las diez emprendía la marcha el último de los vehículos.

El tiempo era espléndido y nos auguraba un viaje ideal. Así fué, en efecto. Rápidamente fuimos dejando atrás, Villava, Arre, Oricain, Olagüe. Estamos ya en zona euskeldun. ¡Bendita tierra ésta que ha sabido conservar la preciosa joya del habla racial!

Doblamos Belate. Ya estamos en el Bastán. Bellísima está la tierra vasca. En un límpido cielo de un intenso azul reverbera un sol ardiente y a sus rayos brilla con todos sus primores nuestra Montaña, ataviada con todas las galas de la opulencia estival.

Allá lejos se divisan las cimas gigantescas que tantas veces holló nuestra planta Sayoa, Auza, Otsondo, Alkurruntz... y, sobre todo, Legate; Legate en cuya cima se yergue la Cruz sacrosanta, tendiendo sus brazos, como en una amorosa acogida, hacia aquel bello rincón paradisiaco. ¡Cuantos recuerdos de nuestra vida se encierran en él!

Pero la visión es rápida. Descendemos vertiginosamente por los recovecos del puerto y llegamos a Mugaire. Sigue la espléndida vega de Bertizarana. Oyeregi, Legasa, Donezteb, Sunbilla.

Entramos en la áspera garganta en que parece, a cada momento, que la ruta va a encontrar brúscamente cerrado el paso. Surge la villa de Bera con sus magníficas casas, como una linajuda dama reclinada sobre olorosos pensiles.

Ya estamos en Guipúzcoa, la región hermana. El mismo paisaje, la misma verdura, la misma belleza. Atravesamos rápidamente Irún la coquetona y laboriosa ciudad. Enfrente, en la falda del Jaizkibel, emerge la silueta del Santuario de Guadalupe, nido donde, cual dulce y blanca paloma, se posó la Reina de los Cielos para velar sobre esta porción de la tierra vasca.

Fuenterrabía a la vista. La histórica ciudad se levanta sobre una colina, destacando sobre su caserío la ancha y sólida torre, como un símbolo de la reciedumbre de la fe de sus hijos. Ahí están sus murallas. He ahí su portalón. En este momento nos asaltan los recuerdos históricos. Ahí, tras ese portal, dentro del recinto de esas murallas, se refugiaron los últimos navarros que lucharon por sus legítimos reyes inicuamente despojados. Y ahí, como antes en Amayur, y en Belate, y en Noain, los guipuzcoanos luchaban contra los navarros. Pero afortunadamente, está lanzado ya el grito de hermandad que nos hace olvidar esos trágicos momentos de nuestra historia.

Por el magnífico paseo que se extiende a los pies de la bella Ondarrabia, llegamos a la Marina. El Peñón; doblamos a la izquierda, dando la espalda al mar azul, y, subiendo por una rampa, desembocamos en la espaciosa plazoleta que se extiende ante la Casa Colonia.

EN LA CASA COLONIA

La obra del señor Eusa nos deja grandemente sorprendidos. De un tipo semejante a la Casa de Zudaire, se alza soberbia con aires de fortaleza medioeval. Sobre sus almenas, flotan las flámulas multicolores. En su orgullosa torre campean las cadenas del escudo de Navarra, que caen descendiendo en graciosas ondas hasta terminar en una áncora a la izquierda del portalón. Allá arriba flamean las enseñas al beso de la brisa marina, como estremecidas de gozo ante la imponderable belleza del paisaje. En una de las caras de la torre se lee en grandes letras rojas: "Blanca de Navarra". A la izquierda se alzan dos pabellones transversales en cuya planta baja hay dos amplias salas para recreo de los niños, y en la planta superior se hallan instalados los dormitorios. Desde la balustrada que bordea la explanada que se extiende ante el cuerpo principal, se disfruta de una soberbia vista sobre la playa que se abarca en su conjunto.

(Continúa en la siguiente página)

LAS COLONIAS ESCOLARES DE NAVARRA EN FUENTERRABIA

Grupo de autoridades y otras personalidades invitadas al acto inaugural del edificio levantado por la Caja de Ahorro de Navarra en Ondarribia con destino a Colonias Escolares (Foto Zaragüeta)

MCD. 2022

Información de la vida local

Ayer en Fuenterrabía

Enfrente, en la otra ribera, destacan los tejados rojos de la colonia escolar parisina. La costa se esfuma en la lejanía. Al fondo, el mar azul, besándose con el cielo.

La explanada ofrece un animado aspecto. En ella se han estacionado numerosos autos. Los invitados son muy amablemente recibidos por los representantes de la Caja de Ahorros de Navarra, señores don Ramón Bajo Ulibarri, director de la entidad; don Francisco Javier de Arvizu, secretario; don Eusebio San Miguel, contador; don Aurelio Biurrun, cajero; don Teófilo Juanco, jefe de Previsión; don José María Sagüés, secretario del Patronato Navarro de Colonias Escolares; y don Andrés Cormenzana, secretario del director.

El arquitecto, señor Eusa, acompañó a los invitados en la visita de la casa. No tenemos tiempo para detenernos en detallarla. Baste decir que todas las dependencias merecieron calurosos elogios de los visitantes, especialmente las bellas alegorías que se ven en el vestíbulo, con los escudos de las merindades navarras, los dormitorios espaciosos, llenos de luz y de alegría con sus blancas y acogedoras camitas y los espaciosos parques.

En la larga lista de invitados figurabas, sin que podamos responder, bien a nuestro pesar, de no incurrir en alguna omisión, los siguientes: Excmo. señor Ministro de Industria y Comercio; señor Vicepresidente de la Diputación de Navarra; señores Gobernadores de Navarra y Guipúzcoa; Comandante militar de Guipúzcoa; Presidente de la Diputación de Guipúzcoa; Alcalde de Pamplona don Tomás Mata; Presidente del Instituto Nacional de Previsión; Alcalde de Fuenterrabía; don Alejo Eleta, que ostenta la representación de S. E. el Cardenal Ilundain y de los Ilmos. Obispos de Pamplona y Vitoria; Jefe de Milqueletes; un concejal donostiarra en representación del Alcalde; Párroco de Fuenterrabía; tres concejales del Ayuntamiento de esta Ciudad; director de la Caja Provincial de Guipúzcoa; director de la Caja Municipal de San Sebastián; Presidente de la Caja Municipal de Pamplona y Director de la misma; diputados a Cortes señores Conde de Rodezno, don Raimundo García, don Javier Martínez de Morentin y don Luis de Arellano; don Serapio Huici, Presidente de la Sociedad de Cementos; don Hilario Elayo, consejero; Presidente del "Solar Navarro" con cinco señores pertenecientes a la misma entidad; don La Echaide, propietario de los terrenos; don Víctor Eusa, arquitecto director de la obra; Excmo. señor Ibargüen ex Magistrado del Supremo y ex presidente de Pamplona; diputados forales don José Gómez Itoiz; don Arturo Monzón, don Cándido Frauca, don Félix Díaz y don Juan Ochoa; don Pedro Ardaiz, secretario accidental de la Diputación de Navarra; don Francisco Sagarzazu, ex alcalde de Fuenterrabía, señor Ostolaza, médico de dicha ciudad y señor maestro de la misma; señoras de Aizpún, Bajo, Arvizu, Sagüés y Jimeno; Director de la Normal de Navarra, don Slaudio Armendariz, del Patronato del Homenaje a la Vejez; don Martín Solano, consejero; don Gregorio Arguio, consejero; don Eustaquio Ardanaz; los miembros del Patronato señores don Eugenio Jimeno, don Pedro Martín, doña Felipa Macinnandiarena, doña Antonia Riezu; y, finalmente, representaciones de todos los diarios de Pamplona y San Sebastián.

La ceremonia de bendición de la Casa se efectuó en uno de los parques de recreo, siendo amenizado el acto por la Banda municipal de Fuenterrabía. Ofició el señor canónigo de Pamplona don Alejo Eleta. Los niños cantaron el Himno de la colonia, compuesto por los señores maestros.

A continuación, la preciosa nena de Pamplona Jenara Sucunza dirigió una salutación a las autoridades y asistentes todos, dándoles la bienvenida y expresó la gratitud de los niños por la magnífica obra construída en su obsequio.

Don Alejo de Eleta pronunció un elocuente discurso. Dijo que de no ostentar la representación del Ilmo. señor Obispo, y de no haber recibido de él el encargo de dirigir dos palabras, hubiera renunciado a hablar. El encargo recibido es el de dirigir dos palabras; una de gratitud y otra de felicitación. Gratitud por la invitación a la que no quería dejar de corresponder; pero dificultades insuperables le han impedido asistir.

Estima el Obispo de Vitoria que esta invitación es más que un formulismo; es un recuerdo de los días en que rigió la querida diócesis de Pamplona.

Una palabra de felicitación a la Caja de Ahorros. Ante esta magnífica obra, nadie puede dudar de la gran transformación social que efctúan estas Cajas de Ahorros. La Caja de Ahorros de Navarra, a pesar de su juventud, ha sabido llevar a efecto esas los grandes obras: el Homenaje a la Vejez y las Colonias Escolares. Dice que estas son una esperanza, porque elevan el alma de los niños y preparan una generación optimista. Por eso felicita a la Caja de Ahorros.

La iglesia no puede dejar de asociarse a estos actos, ya que, siguiendo el ejemplo del Salvador, tiene sus complacencias en los niños.

Pide que Dios bendiga esta obra y la haga fecunda, a la Caja de Ahorros de Navarra y a Navarra, para que siga por esta ruta progresiva.

A continuación pronuncia unas palabras el vice presidente de la Diputación de Navarra, señor Arraiza, el cual hace suyas las palabras del señor Eleta. Como Vicepresidente de la Diputación, da las gracias a los asistentes, especialmente al representante del Estado, a las autoridades y a Guipúzcoa por las facilidades dadas.

El señor Usabiaga, Presidente del Instituto Nacional de Previsión, dice que ofrece en nombre de Guipúzcoa, la efusión de un corazón guipuzcoano, pero español. Hace alusiones a la historia de Navarra y excita a los niños a ser disciplinados.

A continuación habló el ministro de Industria y Comercio. Dió gracias a todos por la amable acogida que había tenido el Gobierno en este acto. Dice que la obra de la Diputación de Navarra tiene dos significaciones: una de humanitarismo que es plausible porque tiende a procurar la salud de los niños. Además de ser obra de ayuda y humanitarismo, tiene una significación social. Alude al régimen foral de Navarra, por cuyo mantenimiento hay que trabajar, pero todo al servicio de España.

Todos los oradores fueron aplaudidos por los oyentes al terminar sus discursos.

EL BANQUETE

Una vez terminado este acto, los invitados se trasladaron al espacioso comedor. Es éste un magnífico salón en el que se alza un altar con la efigie de la Virgen del Sagrario. La sala tiene acceso a una espaciosa terraza con vistas al mar.

El número de los asistentes fué mayor de lo que se esperaba, y hubo necesidad de ampliar las mesas.

La mesa presidencial fué ocupada por el ministro de Industria y Comercio, señor Aizpún, a cuyos lados se sentaban: El Vicepresidente de la Diputación de Navarra, señor Arraiza; Gobernador de Navarra, señor Sola; Alcalde de Fuenterrabía; Comandante de Miqueletes; señoras de Aizpún, Arraiza, Bajo Ulibari, Arvizu y Sagüés.

Se sirvió irreprochablemente un suculento menú, estando el servicio a cargo del acreditado Hotel Olegario Jauregui.

Los comensales hicieron numerosos comentarios sobre la magnífica fiesta y la excelente obra a que ha dado cima la Caja de Ahorros de Navarra.

UNA AGRADABILISIMA INTERVIU

Abandonando por unos momentos el salón, fuimos en busca de las distinguidas señoras maestras que tienen a su cargo el cuidado de los niños de la Colonia, con ánimo de interviuvarlas.

Con una solicitud digna de todo elogio y que agardecemos efusivamente desde estas columnas, acudieron con presteza a nuestro llamamiento, y, dejando por unos momentos a los niños que se recreaban en uno de los salones a ello destinados, nos facilitaron los siguientes detalles:

Hay en la Colonia 128 niños de ambos sexos. Algunos son de Pamplona y el resto de diversos pueblos de Navarra. Al cuidado de estos niños se hallan: doña Clara Villanueva, directora; señorita Amparo Toro, secretaria; señoritas Carmen Labarta, María Luisa Domezain, Carmen Ibarrola, María Jesús Urdíroz, Rosario Martínez de Morentin y Fermina Reta.

Nos dicen que los niños se hallan encantados. Ninguno quiere volver. Al volver a sus casas lloran. A uno de ellos, al llegar la hora de la partida, le dijeron: si quieres, te puedes quedar. Y el niño respondió sin vacilar: ¡Pues me quedo! Otro niño de Tudela preguntaba con gran interés si no podría estar ocho años seguidos. También nosotras nos vamos con pena, nos dice una de nuestras bellas interlocutoras.

Los niños se levantan a las ocho; desayunan y van a la playa, donde permanecen hasta las 12. A esta hora comen y luego tienen dos horas de reposo, dedicándose a diversos juegos. A las cinco, meriendan y vuelven a la playa hasta las ocho, hora en que tiene lugar la cena, y a las nueve se acuestan.

Esta tanda llegó a la Colonia el día 25 de Junio y permanecerá en ella hasta el 25 del corriente. Luego llegará una segunda, una tercera y, si el tiempo lo permite, quizá una cuarta tanda.

Gustosos hubiéramos prolongado nuestra conversación con tan amables y cultas señoritas, olvidándonos de Fuenterrabía, del mar y hasta de las Colonias Escolares, pero no quisimos importunarlas por más tiempo, y dimos por terminada nuestra interviú.

EL REGRESO

A partir de las cuatro de la tarde, comenzó el regreso de los invitados. Sucesivamente fueron saliendo los coches, despidiéndose unos de otros con rgan efusión. En la terraza superior, las niñas saludaban con aclamaciones a los coches, conforme iban saliendo.

Contra Dolores, Grippe, Enfriamientos,
SANOSPIRINA
Producto Nacional.—Tableta, 0,15.

VIAJES

Procedente de Marcilla se encuentra en nuestra ciudad la distinguida señora doña Felipa Torrent de Ullate.

—De Echarren de Guirguillano ha venido el virtuoso sacerdote don Alejo Sorbet.

—Ha ido a Corella don Saturnino de Azcárate con su familia.

—Ha salido para Villafranca de Navarra el nuevo canónigo de la Real Colegiata de Roncesavlles don Daniel Hermoso de Mendoza.

Cursillos al Magisterio
Para los especiales próximos, se abre preparación el 15 del actual por Profesores y Maestros nacionales. Informes, don Benigno Janín.
COLEGIO-ACADEMIA HUARTE HERMANOS. PAMPLONA

—De Zaragoza se ha trasladado al balneario de Fitero don José Ruiz de Velasco.

—De la misma localidad ha ido a San Adrián don José Abad.

—De San Sebastián ha venido don Fernando Muñoz acompañado de su distinguida señora.

—Se encuentra en San Sebastián el ingeniero agrómono de la Excma. Diputación de Navarra don Ignacio R. de Juguera.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 8 segundo, Pamplona

—Ha venido de Zumaya el oculista don Ricardo Ascunce con su familia.

—De Tudela ha venido el abogado don Ruperto Cuadra.

—De Zaragoza el capitán don Julián Troncoso con su distinguida esposa e hijos.

—De Zamora ha venido nuestro paisano don Joaquín Picatoste.

—De Sevilla ha llegado don José María Rodríguez. Cabás.

—De Barcelona han venido don Esteban López Urniza y su señora, doña Camino Balduz.

—De Urdiain don Javier Ochoa.

—Ha venido de San Sebastián don Manuel Iñarra.

—Han regresado de su viaje de bodas don Tomás López Sellés y su distinguida esposa doña Dolores Istúriz.

—Vinieron de San Sebastián las encantadoras señoritas Conchita y Pilarcho Macazaga.

—Ha venido de Logroño el conocido barman don Eladio Irurzun.

—De Bilbao ha ido a Tudela don Santiago Grassa.

—De Las Arenas (Bilbao) ha regresado a Tudela la encantadora señorita Carmencita Blanco.

—De Madrid ha venido el culto empleado del Banco Hispano Americano don Narciso Echarren, con su esposa doña Juanita Garatea y preciosos nenes.

—De su viaje de boda por Madrid, Barcelona y Las Palmas ha regresado el industrial don Félix Erroza y su esposa doña María Erviti.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION
MARTI
Sencillo y práctico
Consúltense condiciones y precios
De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda
TOMASA SAN MARTIN
ESTAFETA, 25, primero
PAMPLONA

—Ha ido a Santander a la Universidad Internacional, el inspector jefe de Enseñanza don Eladio García.

—Ha venido de Barcelona doña Victoria Ollo de Scharlau.

—De Madrid ha venido el diputado a Cortes por Guipúzcoa don Manuel de Irujo.

—De la misma capital han llegado don Joaquín Matut con su esposa doña María del Camino Archanco e hijos.

—Han llegado de Barcelona las señoritas de Ostiz.

—Ha llegado de Barcelona el redactor del "Día Gráfico" y "Diluvio", don Antonio Bañares Gil.

—De Barcelona ha llegado el redactor del "Diario de la Marina" y de la revista taurina "El Karril", de Madrid, don Rufino Hernández Alcorta.

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Vicente Solsona y señora, de Pedrola; y

Doña Elena Von Oppen, de Madrid.

—De Madrid ha venido el estudiante de Medicina don Ramón Irujo.

—Ha venido de Barcelona la distinguida señorita María Josefa Echarte.

—De Madrid ha venido el estudiante de Ingenieros don Antonio Sagaseta.

—De Vitoria ha venido el industrial don Javier Aznarez.

—De Madrid ha venido el culto estudiante de Ingenieros electricista don Javier Doria.

—De la misma capital ha regresado después de haber terminado el curso con brillante puntuación y obtenido el título de Bacteriólogo en el Instituto Nacional de Higiene el médico don Rafael Viñes Ibarrola.

—Se encuentra en los cursillos de Santander el secretario de la Junta Diocesana de Juventud Masculina, don Luis Martínez Erro.

—Ha llegado de Gijón don Luis Alonso Iñarra con su señora.

—De Bilbao ha vuelto, después de haber terminado brillantemente la carrera de Farmacia la señorita Asunción Sarobe Viela.

—De Elizonno ha llegado la encantadora señorita María Josefa Alcasena.

BODAS

Anteayer en la iglesia parroquial de San Nicolás y ante el altar de la Santísima Virgen del Pilar, bellamente adornada, santificaron sus amores don Antonio Osinaga y la encantadora señorita Carmen Recalde.

Bendijo a los contrayentes el sacerdote don Rafael Osacar y apadrinaron a los desposados doña Irene Ramírez, madre del novio, y don Martín Charriz, primo de la novia.

Terminada la ceremonia religiosa se trasladaron al hotel Maisonave donde se les sirvió un espléndido desayuno y a continuación el nuevo matrimonio salió para Madrid y otras capitales.

La boda por el reciente luto de la desposada, se celebró en la mayor intimidad.

Reciban nuestra cordial enhorabuena el nuevo matrimonio de Osinaga-Recalde y sus familias.

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
San Saturnino.--Don Cayo Buldain, Campana, 4, primero.
San Nicolás.--Don Marino Ayerra Navas de Tolosa, 3, primero idz.
San Juan.--Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.
San Lorenzo.--Don Marcelo Larrainzar, Mayor, 118, primero.
San Agustín.--Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.
FARMACEUTICO
Señor Ezcurra (don Pío), Nueva, 1.
Señor Ezcurra (don Miguel), Avenida Carlos III, 6.
Señor Sagredo, Mayor 110.

Muriel
ODONTOLOGO — García Castañón, 4

MISAS DE ANIVERSARIO

Todas las misas que hoy, domingo, día 7 se celebren en las cinco parroquias por los señores sacerdotes adscritos a las mismas y las que se celebren en los FP. Redentoristas (San Ignacio) de esta ciudad, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del bonísimo caballero don Castor Archanco Iñibarren (que en paz descanse).

NOTAS TRISTES

—Ayer tuvo lugar en la villa de Echarri-Aranáz la conducción del cadáver a su última morada de la bondadosa señora doña Valentina Galarza, viuda de Urmeneta con un acompañamiento extraordinario, celebrándose acto seguido solemnes funerales, a los que asistió una concurrencia enorme que llenaba por completo las amplias naves de la iglesia parroquial.

Estas demostraciones servirán de lenitivo en el justo dolor porque pasan sus hijos, hermanos, hermana política, sobrinos, primos y demás interesados, a quienes reiteramos nuestro profundo pésame.

VARIAS

Después de brillantes oposiciones ha ingresado como alumno interno en la Facultad de Medicina de Valencia el distinguido joven pamplonés don José Antonio Ezquieta Erdozain.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 16 Pamplona

NOTAS JUDICIALES

—ooo—

Absolución en causa por imprudencia

AUDIENCIA PROVINCIAL

Sentencia

Absolviendo a David Mecoleta Lapuerta del delito de imprudencia temeraria de que venía acusado por el Juzgado de Estella, declarando de oficio las costas procesales.

NOTICIAS Y SUCESOS

—ooo—

Viene a las fiestas y se cae y lesiona

—×—

Detenidos por robo y denunciados por hurto

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y fueron asistidas las siguientes personas:

Manuel Sanz de 23 años, de herida incisa en la mano izquierda.

Ambrosio Monreal de 24 años, de herida incisa en antebrazo izquierdo.

Javier Gortari de 8 años, de herida contusa en la región mentoniana.

Rafael Agarralde de 14 años, de herida incisa en la mano izquierda.

S. L. de 44 años, de contusiones y erosiones en la mano derecha.

L. U. de 56 años, de extracción de una astilla enclavada en el pie izquierdo.

Bernardo García de 28 años, de herida contusa en la región superciliar izquierda.

Todos de carácter leve.

También se practicaron dos reconocimientos para bagage.

UN HOMBRE QUE CASO CON OCHO MUJERES

El Rabino que Varsovia examina actualmente las quejas presentadas por ocho mujeres, contra el viajante Abraham Kgan, que las ha desposado y de las cuales tiene cuarenta y dos hijos. Como viajaba bastante, se casaba con chicas ricas y unas no sabían de las otras. Se cree que el juez no lo condenará y le dirá que venga a Pamplona a ver el Panorama de Jerusalén que está en la calle del Padre Moret (Feria), en su caseta castillo y para descansar algún tiempo.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AZARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

MATERIAL FOTOGRAFICO
RUPEREZ
Calceteros, 12, PAMPLONA

DETENCIONES EN CARCASTILLO

La Guardia civil de Carcastillo, a requerimiento del Juez de Instrucción de Tudela, ha detenido a los vecinos de aquella localidad Anselmo Miqueléiz, Juan José Izco y Florentino Vilache, de 20 y 22 años de edad, respectivamente, procesados por robo. Ingresaron en la carcel del partido.

DENUNCIA DE SUPUESTOS LADRONES

Por suponer que son autores del hurto de una cartera con cuarenta pesetas han sido denunciados al Juzgado municipal de esta ciudad dos feriantes instalados en el real de la feria.

—Por hurto de un billete de "veinte machaquitos" ha sido denunciada al Juzgado de Instrucción María Suiena, siendo puesta a disposición de dicha autoridad.

A LA CASA DE SOCORRO

El agente municipal señor Lamberto condujo ayer a la Casa de Socorro al vecino de Valcarlos Bernardo García, de 28 años, que había venido a nuestra ciudad a pasar los Sanfermines y en la calle del General Moriones tuvo la desgracia de caerse al suelo produciéndose lesiones de poca importancia.

MADERAS
De pino, Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS:

Miguel Angel Cenón Echeverría Lizarazu.

Antonio María Saro Góngora.

Fernando Ría García.

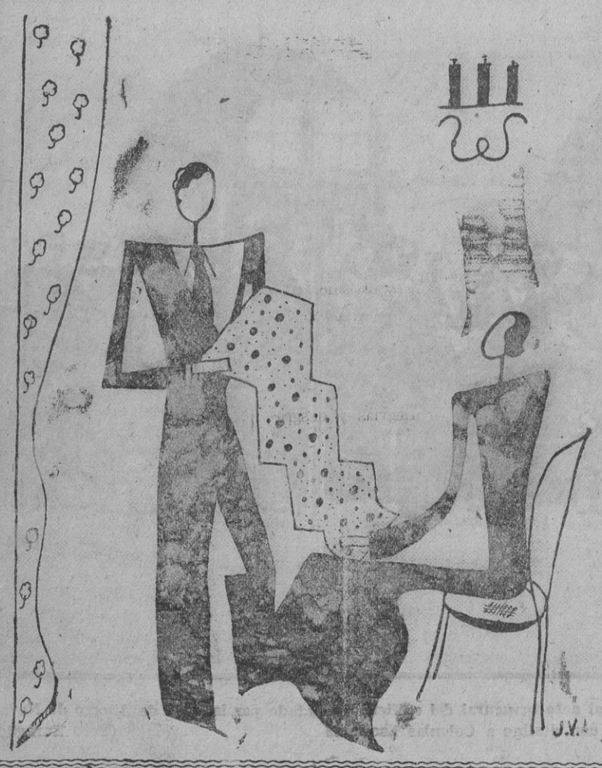
DEFUNCIONES:

Angel Diego, de 22 años, de Pamplona, Merced, 16, cuarto.

Agustina Cubero, de 43 años, de Caccante, Hospital.

MATRIMONIOS:

Ninguno.


Renards Argenté-Martas-Fuinas-Mantones de manila - Kimonos bordados
EXTENSAS COLECCIONES - PRECIOS MUY LIMITADOS
Casa San Julián
Blanca de Navarra, 17 (Antes Mercaderes) PAMPLONA
Teléfono número 1371

M.C.D. 2022

Noticias de todos los deportes

Viñeta del día

—×—

Osasuna

Y bien...

La Federación Española ha castigado al Osasuna.

Atendiendo a que en el terreno de juego de San Juan, y en las localidades, se produjeron incidentes punibles, nada tendríamos que opooner a esas sanciones. Y toda nuestra simpatía por el Club navarro, no habría de bastar para encender en nosotros una protesta por un castigo que nos parece justo.

Pero...

El Osasuna ha sido castigado por la Nacional... y por los imponderables. El Osasuna había sido ya castigado, cruelmente, injustamente, un poco antes de que el Consejo de ministros de fútbol, se reuniera para tomar el acuerdo inapelable.

Al Club navarro se le había castigado ya... en Sevilla.

Y porque es navarro, y es un Club que tiene un sentido rectilíneo del sport se reveló.

Y tomó venganza...

Apresurémonos a declarar que fué una venganza mínima. Fué, afortunadamente, una explosión incontenible, de protesta, de desesperación, de dolor, ante los atropellos "legales" que los Clubs poderosos, los "secretarios" técnicos, y... los imponderables están cometiendo con un Club, que como el Osasuna, el Athlétic, el Arenas, y tantos más, ni tiene secretarios técnicos, ni creen que un Club debe hacer otra cosa que difundir el sport, ahincarlo en la propia región y cultivar la raza.

Porque...

Véase, por ejemulo, la historia del Osasuna, limpia, clara, hecha día a dicha, con efusión cordial, con amor a la tierra, con entusiasmo...

Equipo modesto, nacido al calor de la difusión adquirió el fútbol. Recuérdese...

El Osasuna, adscrito a la Federación Guipuzcoana, jugó en las series modestas, y alcanzó su mayoría de edad y sus derechos a jugar en categorías superiores a fuerza de victorias en el terreno de juego.

Recuérdese...

Compuso su equipo, con valores locales, y fué subiendo, subiendo...

Creó, en una provincia donde no lo había, un semillero de fútbol. Fundó una Federación. Y cuando empezaba a recoger el fruto máximo, codiciado de siempre, cuando se ganaba el ascenso a la Primera División e iba camino de obtener la Copa, le salía al paso, en una encrucijada, un árbitro inepto o malévolo, que deshacía en flor las ilusiones todas.

Y no pasó nada...

Ni una palabra de consuelo, ni una promesa de reparación. Nada... La Nacional, entonces, no sabía nada...

Y el Osasuna, sin influencias, sin secretarios profesionales, especializados en jugar "fuera del campo" se vió desamparado, solo, herido en su orgullo, y abrumado ante el fracaso de todo su deportivismo.

Y el público adicto, un mal día, se rebeló...

Esta es la historia del Osasuna, como lo fué del Unión de Irún, antaño, como lo ha sido la del Arenas, y la del Athlétic, y la de tantos otros, que llegaron al fútbol con un caudal de hidalguía, de rectitud, de fervor y de deportivismo, y vieron que todo eso no bastaba.

Hacía falta algo más, que no tenían... Algo que no tendrán nunca.

Hacía falta "habilidad", desprecio de las normas legales, y dotes de componedores.

Por eso, aun siendo justo el castigo que se le ha impuesto "legalmente" los que vemos en el fútbol un deporte, sentimos ante esa sanción una íntima amargura.

Y estamos junto al Osasuna, y junto a su nombre.

Porque Osasuna, en vascuence, quiere decir "salud".

Y el fútbol español, está enfermo.

MONCHIN

Al público

Se ha abierto en Estafeta, 23, primero, un Centro Jurídico Comercial, encargado de la tramitación de toda clase de asuntos que pertenezcan a Ayuntamientos y a particulares.

Servicio rápido y económico.

Merendero "BENAVIDES"

TERMINO DEL MOCHUELO

Junto al Sario

Ya el año pasado llamó la atención de las gentes este merendero, propiedad del antiguo pelotari Benavides.

Servicio esmerado.—Platos del país.—Precios moderados.

No olvidarse: Merendero Benavides, (junto al Sario).

CARBONES

Hullas, antracitas, cok

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 26 Teléfono 1078

Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I, n.º 16 entlo. ZARAGOZA

La III etapa de la Vuelta a Francia

Di Paco vence en la tercera etapa del "tour" de Francia.-Una etapa corrida a buen tren pero sin discrepancias.-La clasificación general no sufre alteración ninguna.

LA SALIDA Y... CALOR

Van a dar las doce y media (hora francesa) cuando se lanza la voz de atención y se advierte a los corredores que faltan tan solo cuarenta segundos para la salida.

Un nuevo y rapidísimo examen de las máquinas, y en seguida la marcha. Toman la salida 85 corredores, con Archambaud a la cabeza. El tren se hace inmediatamente muy vivo. Parece que continúa la batalla.

Durante cuatro o seis kilómetros, la marcha se hace muy rápidamente, y todos responden bien. El calor comienza a apretar, y la temperatura se hace fatigosa. Los corredores comienzan a decrecer su ritmo y la marcha se hace más lenta, a partir de los diez primeros kilómetros.

NADIE SE DECIDE A ESTIRARSE DEL PELOTON

Los pronósticos han fallado hoy. Cuando esperábamos una lucha tan terrible como las de anteriores días, la etapa de esta tarde ha servido para hacer una tregua en las hostilidades.

Nadie ha llevado un propósito firme de atacar. Durante kilómetros y kilómetros se ha rodado a tren excelente, pero ninguno de los "líderes" se decidía a dar la estirada que estirase el pelotón.

VIETTO SUFRE RASGUÑOS EN UNA CAIDA EN CONJUNTO

Así las cosas, el único incidente que se ha producido en la carrera ha sido a consecuencia de una caída aparatosa, en serie, poco antes de llegar a Longugnon. Se ha caído casi todo el grupo. Algunos de los corredores han resultado contusionados. El más perjudicado por la caída ha sido Vietto, que ha sufrido rasguños en las piernas. Pero la cosa no ha pasado a mayores.

Papebie no ha sufrido heridos, pero sí averías. Ha roto el manillar de su máquina. La camioneta la atiende, repara pronto y se incorpora en seguida al pelotón.

LUCHA INTERESANTE

Acaso este accidente ha servido para inyectar un poco de belicosidad en los "tours." Se rueda con mayor nervio que antes y se producen aluganas escaramuzas. Los italianos fuerzan la marcha y demarran fuerte.

Foco a poco el pelotón se estira. La lucha es ahora bastante intensa. Los franceses responden admirablemente, porque no quieren perder posiciones. El belga Laneels es de entre sus compatriotas el que mejor replica al ataque.

Al final, el pelotón queda rescindido en pequeños grupos, separados entre sí por escasos metros. Los que más partido sacan de esta coyuntura son Archambaud, que fila a gran velocidad; Di Pacco, que "sprinta" muy fuerte, y el belga Daneesls, que se pega a su rueda. También les sigue Pelissier.

PELISSIER Y SUS COMPAÑEROS SE FUGAN

Estos cuatro hombres, Pelissier, Daneels, Archambaud y Di Paco, van acelerando el ritmo y al final acaban por abandonar al resto del grupo.

Detrás marcha un segundo pelotón conducido por Aerts y Leducq, y en el que van muchos de los ases, y por último un tercer grupo integrado por el resto de los corredores, salvo alguno que se ha quedado rezagado por pinchazo.

Pelissier, Daneel, Archambaud y Di Paco se han fugado ya, cuando se encuentran a pocos kilómetros de la meta. Sostienen admirablemente la marcha, y aunque Jean Aerts conduce el pelotón seguidor a toda velocidad, no logra darles alcance.

Cuatro kilómetros antes de llegar, Pelissier pincha y pierde contacto con los fugitivos. Instantes después, apenas acaba de reparar su pinchazo, es absorbido por el segundo pelotón.

Pero este grupo, aunque rueda bien, es absorbido a su vez por el tercer pelotón de caza, y así la caravana se descompone en dos únicos fragmentos. El primero, en el que marchan Di Pacco, Archambaud y Daneels, y el segundo, en el que se agrupan todos a casi todos los corredores, entre los españoles.

EN LA META

Y hasta el final no ocurren más novedades. Los fugitivos mantienen su distancia y entre juntos en Matz, la ciudad histórica.

Se disputa el primer puesto al "sprint" y Di Facco, como era de esperar, lleva la mejor parte. Este "sprint" ha sido muy espectacular.

La clasificación de la etapa se establece así:

1. Rafael Di Pacco, que cubre los 164 kilómetros en 4 horas, 29 minutos y seis segundos.
2. Daneels, igual tiempo.
3. Mauricio Archambaud, id.
4. Jean Aerts, en 4—30—4.
5. "ex aequo": Morelli, Le Greves, Leducq y el resto del pelotón, entre ellos los españoles, en el mismo tiempo que Aerts.

CLASIFICACION GENERAL

1. Romain Maes (belga), 17 h. 23 m. 57 s.
2. Charles Pelisier (ind.), 17—26—23.
3. De Caluwé (belga), 17—26—28.
4. A. Magne (francés), 17—27—13.
5. G. Speicher (francés), 17—28—55.
6. Merviel (francés), 17—29—40.
7. Bernard (turista routiers), en 17, 29, 40.
8. Jules Merviel.
24. Salvador CARDONA.
29. Vicente BACHERO.
48. Antonio PRIOR.
54. Vicente TRUEBA.
59. Emiliano ALVAREZ.
66. M. CAÑARNO.
76. I. FIGUERAS.
77. D. VICENTE.
81. F. CEPEDA.
84. F. EZQUERRA

CLASIFICACION POR EQUIPOS

Esta clasificación para la "challenge" internacional, no sufre alteración alguna:

1. Bélgica.
2. Francia.
3. Italia.
4. Alemania.
5. España.

La gran prueba "San Fermín"

Hoy se corre esta gran prueba.-Tomarán salida numerosos participantes, algunos muy valiosos. Gran entusiasmo y un éxito de la misma.

Esta mañana, para cuando llegue a manos de muchos lectores este número, habrán tomado ya la salida los numerosos inscriptos de esta gran prueba que nos ofrecen los entusiastas muchachos de la Unión Ciclista.

Prueba que ha de constituir toda ella una gran rivalidad de marcas y corredores, y de interés y entusiasmo por el recorrido a juzgar por sus fuertes puertos y descensos, y debido a las numerosas primas que se otorgan en el camino, que es un aliciente para hacer esta prueba más interesante.

Al fin estos muchachos de la Unión Ciclista, gracias al desvelo e interés en su deporte, han salvado dificultades y obstáculos y ha conseguido llevar a cabo una prueba de gran envergadura y no menos importante.

Los inscriptos

1 Juan Arbizu, de la U. C. N.
2 León Ganuza, ídem.
3 Demetrio Isaba, ídem.
4 José Lisarri, idem.
5 Teodoro Nepote, ídem.
6 Leopoldo Villazán, ídem.
7 José María Lecumberri, ídem.
8 Eusebio Leranoz, ídem.
9 Miguel Fernández, ídem.
10 Miguel Irurzun, ídem.
11 Florentino Guinea, ídem.
12 Julián González, ídem.
13 Pedro Polo, ídem.
14 Salvador Teré, ídem.
15 Martín Canarias, ídem.
16 Miguel Elizalde, ídem.
17 Benito Condón, ídem.
18 Fernando Carroza, ídem.
19 Giordamo Zrimic, italiano.
20 Jesús López, de la U. C. N.
21 Manuel Garmendia, ídem.
22 Jesús Pascual, independiente.
23 Eloy Legarra, independiente.
24 Francisco Ulibarri, del Chapel Gorri de Bilbao.
25 Justiniano Andiarena (campeón navarro), Deportivo Español de San Sebastián.
26 José María Celaya, ídem.
27 Félix Gogénola, de la casa G. A. C.
28 Ramón Oñaederra, ídem.
29 Josep Abondio, italiano.
30 Diego Chaefer, del equipo Orbea.
31 Bautista Salón, ídem.
32 Fermín Apalategui, ídem.
33 Antonio Montes, ídem.
34 Manuel Ginés, independiente, Orbea.
35 Urdangarin, del Umore-Ona, de San Sebastián.
36 F. Goenaga, ídem.
37 X. X.
38 X. X.
39 Tomás de Sosa, del Deportivo de San Sebastián.
40 Vicente Echániz, ídem.
41 Vicente Paul, ídem.
42 Juan Iriberri, ídem.
43 X. X., ídem.
44 X. X., ídem.
45 X. X., ídem.
46 X. X., ídem.
47 Antonio Moreno, de Umore-Ona, de San Sebastián.
48 Antonio Alves de la U. C. N.
49 Luciano Montero, del equipo B. H.
50 Jesús Dermit, ídem.
51 Golzárriz I, ídem.
52 Golzárriz II, ídem.
53 Santiago Mostajo, independiente.
54 José Lahoz, independiente.

Hora de salida y llegada

Esta será a las seis y media de la mañana frente al Domicilio Social, Plaza del Castillo, y la llegada será sobre las once y cuarto en la recta de la calle de las Navas de Tolosa.

Reparto de premios

Este se efectuará a las ocho de la noche de hoy en el Domicilio Social, Plaza del Castillo (Dena Ona), siendo la entrada a dicho local por la calle Pozoblanco, 3, primero.

Premios de esta prueba

Clasificación general.—Primero, 150 pesetas y una máquina de carrera Orbea y hermosa Copa; segundo, 250 pesetas y una elegante cartera de piel; tercero, 200 pesetas; cuarto, 150; quinto, 100; sexto, 75; séptimo, 50; octavo, 50; noveno, 25; décimo, 15; undécimo, 15; duodécimo, 15 pesetas.

Clasificación para los socios de la U. C. N.—Primero, 75 pesetas; segundo, 50; tercero, 25; cuarto, 15; quinto, 15; sexto, 10; séptimo 10; octavo, 10; noveno, 10; décimo, 10; undécimo, 10; duodécimo, 10.

Trofeos.—Una copa para el equipo navarro que mejor clasifique cinco corredores.

Primas

En Aoiz, existe una prima de 5 pesetas y un farol piloto para el primer corredor navarro que pase el primero frente al Ayuntamiento de aquella villa.

Dos kilogramos de café La Cigüeña don Jacinto Izco, de Lumbier, para el primer corredor navarro que pase por su casa.

Quince pesetas de la Lumbierina, para el primer corredor que pase por delante de su casa y diez para el primer navarro que así lo haga.

El Bar Espejo una botella de licor para el pirmer corredor navarro que se clasifique y otra para el primer clasificado de Pamplona.

En Sangüesa, una prima de 50 pesetas para el primer corredor que pase por dicha ciudad y otra de 25 para el segundo que así lo haga; y 5 pesetas para el último que pase.

La pelota

En el Euskal Jai

Ayer se vieron bastante animadas las localidades de nuestro primer frontón.

A petición de un buen número de aficionados, se ofreció la siguiente combinación remontista:

Vergara y Plazabona, que iban enrollados en faja roja, contra Mugueta y Goicoechea, azules.

A pesar de la creencia de los "intendentes amateurs", su preparado partido falló, ya que la pareja azul que era la forastera, se adjudicó la segunda victoria "sanferminesca".

El dinero en el transcurso del partido fué, casi siempre, en favor de Mugueta y Goicoechea, que a pesar de no tener una actuación tan brillante como el día de su debut, llevaron el partido con ligera ventaja a su favor.

Unos saques muy acertados de Vergara y unas intervenciones con acierto de Plazabona, hace que el partido se iguale en los tantos 39, 40 y 41.

Los azules siguen en la confianza de la cátedra, que ha estado indecisa en ofrecer momio por una parte o por otra.

Se registra otra nueva igualada en el tanto 44.

Vergara, que en la tarde de ayer estaba especializado en las iniciativas de juego, consigue poner el marcador en su favor (45-44).

La última igualada fué en el tanto 46.

Y ya a partir de este tanto Mugueta y su compañero, en un gran esfuerzo consiguieron el tanto de la victoria 50, dejando estancados a sus rivales Vergara y Plazabona en el tanto 46.

Lo mejorcito de la cancha estuvo a cargo del zaguero Goicoechea, que como el día de su presentación a los aficionados iruñatarras, acusó una seguridad y un remonte muy superior al mejor remontista de nuestro cuadro. Mugueta, que era su compañero, hizo alardes de vista con acierto. La colaboración de sus saques en este partido constituyó un factor muy principal.

Vergara, que se le veían un gran interés por el triunfo, no vió satisfechos sus grandes deseos de triunfar; pero no pudo, a pesar del empujoncito que le dieron los "entendidos" en combinaciones. A pesar de ello su labor fué admirable y de buen zaguero. Su compañero Plazabona no satisfizo a lo que esperaban sus incondicionales. Desde luego, que su labor sobrepasó a la realizada por Bengoechea. Jugó a nuestro juicio muy bien y con seguridad; en las postrimerías de la lucha actuó como un verdadero "hacha". De haber desarrollado un juego así durante todo el partido, hoy ni a él ni a su compañero los podríamos dar por vencidos. ¡Una verdadera lástima!

Los triunfantes de este partido estuvieron muy acertados y de manera magistral Goicoechea.

—×—

Escaso interés tuvo el segundo partido jugado a pala.

Contendían Ermua y Durangués contra Aguirre y Chacón. El partido transcurrió en medio de una monotonía por parte de los espectadores que se encontraban en el frontón.

Escasas jugadas de interés por parte de los cuatro palistas, y un triunfo de Aguirre Chacón por 10 tantos.

Aguirre, el zaguero, fué el más destacado de los cuatro, siguéndole en méritos su rival Durangués. Los delanteros, en cambio, no tuvieron "su tarde". Quizás estuviera mejor Chacón que Ermúa.

Y, señores, hasta hoy a la mañana.

Balneario de Belascoain

(NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain. Pamplona.

Ciclistas

"Orbea" ha lanzado el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra

ANTONIO MARTINENA.--TAFALLA

En defensa de nuestro fútbol

Por fin ha hecho pública la pestilante Federación Nacional "su" acuerdo con respecto al partido Osasuna-Sevilla. Ahora ya podemos morir tranquilos, pues los celosos y diligentes señores que mangonean el organismo supremo del fútbol peninsular, ya han puesto a salvo el prestigio y la pureza del deporte inglés, lamentablemente manchado por los incidentes de San Juan.

Como era de esperar, los dictadores de la Nacional, velando por los fueros de su rectitud y de la justicia más inflexibles, castigan al Osasuna con multas y descalificación del campo. Gracias, señor Durán y compañeros mártires. Ni osasuna ni la afición navarra esperaban menos de sus nobles personas. Pensar en otra cosa hubiera sido estar en la luna. Y los deportistas navarros vivimos todos en el terráqueo globo, bien convencidos de que soportamos demasiado pacientemente a esos señores federativos que el diablo nos ha introducido con astuta gran nujería.

Pero nuestra paciencia tiene su límite, y ustedes García Durán and Company transpasaron hace mucho tiempo su contorno y pisotearon nuestra dignidad de deportistas. No les extrañe, pues, nuestra protesta amarga. Vamos a ser rebeldes. Porque contra la despótica tiranía de ustedes, nuestra rebeldía será santa. No sonrían ustedes que su poderío también tiene límites y no andamos tan faltos de medios para oponernos a sus arbitrariedades. Y ahora mismo vamos a verlo.

Tengo para mí, que ninguno de los Clubs de la Copa Vasca no estarán muy agradecidos de la caciquil Federación Nacional. Ni es aventurado afirmar que el tinglado máximo del fútbol hispano no se ha destacado jamás por su buen comportamiento para con ninguno de los equipos vascos. Bien al contrario, ha hecho leña valiéndose de la exagerada buena fé de nuestras sociedades. Hoy es Osasuna el atropellado; ayer fué el Irún el que no se le guardaban consideraciones. Mañana será el Arenas o el Donostia...

Pongamos un remedio eficaz a estos males. Osasuna no debe ni puede pasar por la indignidad del atropello presente, y el mejor medio de evitarlo sería la constitución de la Federación Vasca de Fútbol. No se alegue que son pocos los clubs, pues la pasada Copa Vasca dió tanto juego e interés como puedan darlo los torneos más interesantes. Y sobre todo lo expuesto está la necesidad de que se nos vea desde Madrid dispuestos a no doblegarnos mansamente ante los caprichos de unos señores que han hecho coto de sus felonías en la entraña de nuestro deportivismo. Constituyamos la Federación Vasca, y entonces estará a nuestro alcance la facultad de prohibir, con alguna medida reglamentaria, la exportación de nuestros jugadores a los clubs españoles. Porque, quiérase reconocer o no, el fútbol español se reduce al fútbol vasco. Y ahí están los jugadores de todos los equipos más importantes que hablan más elocuentemente de lo que nosotros pudiéramos hacerlo.

Iníciense las gestiones oportunas sin perder tiempo, y pongamos cada uno nuestro grano de arena en la obra. Y vosotros, Clubs vascos hermanos, tendednos vuestra mano para salir adelante en nuestra empresa; necesitamos de vuestro aliento y de vuestra ayuda en este pleito a dilucidar. Pensad, además, que aunque nada hubiera sucedido, el fútbol vasco no necesita vivir mediatizado por los pestilantes señores de la Nacional. El País Vasco alimenta y sostiene a todos los clubs peninsulares, con la inagotable cantera de sus jugadores. Y en pago a nuestros desvelos por fomentar el deporte, nos corresponden con sus constantes repugnantes y odiosos castigos; con sus dentelladas continuamente.

Volvamos la vista atrás, aficionados navarros. ¿Qué hicieron los clubs vascos desde el más modesto hasta el más poderoso? Toda una época vivida en este laborar incesante, sin abandonar un momento el camino emprendido por el incremento y perfección del deporte. Sin desviar la trayectoria, atentos siempre a cuanto signifique afán deportivo. Y contra toda esa labor, los repetidos entorpecimientos de los inefables y desdichados federativos, la sangría ininterrumpida de los clubs españoles, que sólo han puesto en pro del fútbol sus miles de duros. A por la Federación Vasca de Futbol, pues. Y acaso entonces despertarían también los clubs catalanes con parecido anhelo.

Queremos enfervorizar más la afición futbolística, templando más puramente el crisol de nuestro deportivismo. Queremos rebelarnos contra el oprobioso despostismo. Mirar a la Nacional y seguir dependiendo de ella, nos asquea. Es demasiado repugnante todo aquello. Demasiado inmoral. Por eso queremos concentrar nuestro esfuerzo, enfocándolo a los clubs de nuestra región; y quedar envueltos en sus alegrías y desgracias. Y confiar ciegamente en nuestras propias fuerzas para lograr el triunfo final.

Sólo así habremos cumplido con nuestro deber.

Santi de ANDIA

BRONQUITIS CRONICAS — REUMATISMOS — COLITIS — HEMORROIDES—VARICES, etc.

Enfermedades de la Próstata

"Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación.

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X

Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417

Médico, ANGEL DE GAROIZABAL

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las 11 de la mañana de de hoy domingo

A PALA

TOMAS y SALAMANCA

contra

ARRIGORRIAGA e IZAGUIRRE

—×—

A las 2'45 de la tarde:

UNZUE y GOICOECHEA

contra

ABARESQUETA y ARRECHE

Frontón Moderno

Para hoy día 7 a las once de la mañana dos partidos

Primer partido

ARRIETA I y ARESO

contra

JESUS y TOMAS

—×—

Segundo partido extraordinario

ECHANIZ HERMANOS

contra

CHICURI y LASA

OLIMPIA Teléfono 2264

Popular a las 4'45.—Matinée a las 7'30

Noche a las 10'45

GRAN EXITO de la grandiosa superproducción METRO GOLDWYN MAYER

LA ISLA DEL TESORO

Hablada en español

Por WALLACE BEERY, JACKIE COOPER LIONEL BARRYMORE y LEWIS STONE

Un mundo de aventuras extraordinarias... Una sucesión de escenas de ensueño y de romance que nos conducen con las arte de sus encantos a... "La isla del tesoro".

EN LA FERIA DE PAMPLONA

MAGNAS FUNCIONES

A las 4'30 tarde, 7'30 y 11 noche

Diez Novedades nunca vistas

Malabaristas, Equilibristas, Ciclistas, acróbatas

LA REVISTAS DE LOS OSOS

y los afamados clowns, ídolos de Pamplona

HERMANOS DIAZ

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Modernas". Géneros de punto y Confecciones. Precios reducidísimos. MAYOR, 64

25 Años de progreso industrial

Con motivo de cumplirse en julio de este año el 25 aniversario de la fundación de la Sociedad SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, se reunieron en fraternal banquete, el sábado 6, los Consejeros, Directores y personal de dicha empresa.

El origen de esta Sociedad fué la fusión de Siemens Schuckert española con La Industria Eléctrica S. A., y como estas empresas eran las más antiguas de electrotécnica establecidas en España, puede decirse, sin hipérbole, que todo el progreso eléctrico industrial en la Península, está vinculado a Siemens Industria Eléctrica y a sus fábricas y talleres situados en Cornellá de Llobregat (Barcelona).

La capacidad productora de esta empresa alcanza desde las más grandes máquinas para las centrales eléctricas, hasta los más modestos aparatos para usos domésticos. Se cuentan por miles las instalaciones de alternadores, transformadores, motores, electro-bombas, ventiladores de todas clases, cocinas y estufas eléctricas y cuantos aparatos de maniobra eléctica puedan precisarse, hechos por Siemens Industria Eléctrica, la cual, para ampliar aún más sus actividades, se fusionó recientemente con la Sociedad Siemens y Halske, constructora de teléfonos, aparatos de medida, de laboratorio, electroquímicos, purificadores y contadores de agua.

La razón social está domiciliada en Madrid, donde radica la Administración Central para las 14 oficinas técnicas y varias delegaciones repartidas en España y en el Norte de Africa, que ocupan, entre empleados y obreros, unas 1.000 personas.

Este feliz 25 aniversario, ha sido celebrado, igualmente, en las oficinas, reuniéndose en franca camaradería la Gerencia con todo el personal, pues una de las características de la potente organización de la Empresa que nos ocupa, es su identificación y armonía con todos sus empleados y obreros. Buena prueba de esta compenetración, es que, durante estos 25 años, no ha habido ni en las oficinas ni en las fábricas ninguna huelga, con excepción de la que con carácter general hubo en la provincia de Barcelona en el año 1932. La satisfacción y constancia de sus empleados y obreros, lo confirma que ya han cumplido o cumplirán en este año, 67 personas sus 25 años al servicio de la Sociedad.

M.C.D. 2022

Información telefónica general

DE LA REGION

El Alcalde de Donostia es navarro, y -claro es- prohibe algunos festejos preparados para hoy por el Solar Navarro

Se detiene al atracador de un panadero.-Comienzo de las oposiciones para cubrir unas plazas de maestras de barriada.

Guipúzcoa

Donostia 6, (22,30)

OPOSICIONES A ESCUELAS DE BARRIADA Y OTROS ASUNTOS DE LA ALCALDIA

Al saludar en su despacho al alcalde accidental, señor Melgarejo, éste nos dió cuenta del comienzo de los ejercicios de oposición para cubrir siete plazas de maestras y maestros municipales.

Concurrieron opositores de ambos sexos y tuvo lugar el primer ejercicio ecrito, ejercicio que esta mañana han procedido a su lectura las señoritas Miaja y Merchán, acompañadas del señor Inaraja, a fin de puntuarlo debidamente.

Una vez que termine la calificación de este ejercicio, continuarán las oposiciones.

También nos informó el señor Melgarejo de la visita que le habían hecho los maestros de las escuelas nacionales de Lequeitio, que han venido a San Sebastián con cuarenta escolares, facilitándose por el alcalde a dichos excursionistas la entrada gratuita a San Telmo, Acuarium y Palacio de Miramar.

Finalmente nos dió cuenta el alcalde de la visita del doctor don Emiliano Elizaguirre, con quien cambió impresiones acerca del Congreso de talasoterapia, que tendrá lugar a fines del mes actual en San Sebastián.

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

En la Diputación tuvimos la noticia de que el presidente de la Gestora, acompañado del alcalde señor Martínez Ubago, había salido en automóvil para Valencia con objeto de asistir al discurso que en la capital levantina pronunciará mañana el señor Lerroux.

En el Palacio de Guipúzcoa saludamos al señor Andonaegui, quie nos manifestó que mañana se proponía asistir en Biarritz a la inaguración del Museo Marítimo acto que se verá muy animadísimo y al que concurrir ácl ministro de la Marina mercante de Francia.

EL GOBERNADOR EN FUENTERRABIA

Según nos comunicó el secretario del Gobierno civil, señor Ponzoa, el señor Muga sé había destacado hasta Fuenterrabía con objeto de asistir al acto inaugural del edificio construído en dicha localidad para el establecimiento de una Colonia escolar, cuya inauguración se ha verificado con asistencia del ministro de Industria y Comercio señor Aizpún, para el cual ha sido invitado por el vicepresidente de la Diputación de Navarra, don Juan Pedro Arraiza, ya que la Colonia escolar a establecer pertenece a la región hermana de Navarra.

Por lo demás, el señor Ponzoa carecía de otras noticias.

POR LOS FRONTONES

En el Moderno Amenabar y Escudero han dejado en 45 tantos para 50 a Mondragonés y Lesaca.

* * *

En el Urumea han contendido Echániz (A.) y Ugarte contra Mina y Erviti.

Ha sido una lucha reñidísima, registrándose igualadas a 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 32, 36 y 37, saliendo por delante Echániz y su compañero, que han llegado al final cuando los contrarios tenían 41 tantos.

MANIFESTACIONES DE MUGA

Por la noche ha dicho a los reporteros el gobernador que el señor ministro de Industria había venido a la capital desde Fuenterrabía para saludar a su madre política, saliendo luego para Pamplona. Con el ministro de Industria se había entrevistado en Fuenterrabía una comisión de dirigentes del partido de derecha autónoma que le habló de asuntos de la organización.

Agregó el señor Muga había recibido un despacho del ministro de la Gobernación ordenándole la mayor actividad en la persecución de los juegos de envite y azar.

Tenía noticia oficial de que en el Consejo de Ministros del próximo martes se va a tratar de resolver el problema de los obreros de los puertos.

LOS DEL „SOLAR NAVARRO"

Por la tarde han llegado los gaiteros y a poco han dado comienzo las fiestas organizadas por el "Solar Navarro" con motivo de San Fermin, marchando aquéllos con la comparsa de gigantes y cabezudos a cumplimentar a las autoridades y prensa.

Por la noche se está celebrando una fiesta en los locales del Solar.

Siempre que necesite usted elevar el nivel dinámico de su organismo, tome VINO ONA

Entre los elementos de dicha sociedad ha causado muy mal efecto el haber prohibido el alcalde—que se da la circunstancia de ser navarro, pamplonés—un simulacro de encierro que se había dispuesto para mañana a primera hora, y el no permitir que se toquen las dianas antes de las nueve.

Vizcaya

Bilbao 6, (23,30)

TRASLADO DE UNA FIESTA CONMERATIVA

Mana publicará el diario "Euzkadi" una nota firmada por don Luis de Arana y Goiri, como Presidente de "Euzkeldun Batzokia" anunciando que la fiesta aniversario de la fundación de dicha sociedad, se celebrará el día 21 de los corrientes en lugar del día catorce por tener lugar ese día en Gazteiz la Asamblea Nacional del Partido Nacionalista Vasco.

FALLECIMIENTOS SENTIDOS

Ha fallecido en Sondika el veterano patriota don Ramón de Orozko, padre del ex concejal de elección popular don Juan Cruz y del miembro del Uri Buru Batzarra de la misma localidad don Alfonso.

Fué don Ramón uno de los primeros patriotas y ferviente propulsor de la causa Jelista, y por las muchas relaciones con que contaba su fallecimiento ha sido muy sentido.

--oOo—

Hoy ha fallecido en Bilbao el umetxu, hijo de don José María de Ormaetxea y de doña Juanita de Gondra, llamado Joseba Morena Kepa.

Sus padres y familiares están recibiendo afectuosos testimonios de pésame.

DETENCION DE LOS AUTORES DE UN ATRACO

En el Gobierno civil dijo el señor Rico a los periodistas que se había logrado la detención de los autores de un atraco del que fué víctima en Sopuerta el pananadero Sixto Mendizábal.

INSTRUCCIO NDE CAUSAS POR EL TRIBUNAL DE URGENCIA

En la Audiencia el Tribunal de Urgencia vió la causa instruída contra Sabino Gil y Martín Gambra, detenidos el 28 de junio pasado, con motivo de una manifestación de protesta por las condenas de Turón.

El Fiscal pidió para los procesados la pena de cuatro años y dos meses de prisión y multas de cien pesetas.

Los letrados defensores señores Otero y Sanz Darni rebatieron la tesis del fiscal y pidieron la libre absolución de sus patrocinados, y en todo caso este último propuso que a su defendido Martín Cambra le fuera impuesta la pena de seis meses.

El Tribunal impuso a Martín la pena de tres años y de un a Gil.

--oOo—

Vista de la causa instruída contra Vicente Areso, por el delito de tenencia ilícita de armas, el Tribunal le impuso la pena de dos meses de prisión y 250 pesetas de multa.

Para el lunes se ha señalado la vista de la causa seguida contra Vicente Aguirrebeitia, que hizo varios disparos, la semana pasada, contra su esposa Andresa Uldarraiz, causándole heridas tan graves que le produjeron la muerte.

Lo más nuevo en aparatos y accesorios fotográficos.
Cámaras para regalos desde 8,90 pesetas una.
RUPEREZ
Calceteros, 12.—Tél. 2436

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 »
Fondo de reserva ... ... 6.911.749 »

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Bunuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. E. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito ... ... 1,50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses ... ... 2 %
Imposiciones a plazo de 6 meses ... ... 3'50 %
Imposiciones a plazo de un año ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

- NOTICIAS DE MADRID -

Probablemente mañana comenzará la guerra de tarifas entre Francia y España

La Lliga catalana quiere que la ley de restricciones afecte más a los funcionarios elevados y empresas intervenidas por el Estado que a la masa general de burócratas modestos

Lerroux marcha en avión a Valencia.-Declaraciones de Salmón.-Portela combate los prohibidos y los explosivos en la pesca.-Los jefes de los grupos gubernamentales afirman hallarse de acuerdo respecto a la futura ley electoral.

Madrid 6 (23,30)

SE REUNEN LAS PEQUEÑAS COMPAÑIAS DE FERROCARRIL

Reunidas hoy representaciones de las pequeñas Compañías de ferrocariles han acordado recabar del ministro de Obras públicas que la cantidad presupuestada por el Estado para satisfacer los auxilios para cubrir el déficit de explotación se invierta íntegramente, para lo cual y a la mañor urgencia posible deben dictarse normas clara que regulen la aplicación de dicho crédito. En otro caso, estas Compañías modestas, que tienen agotadas sus tesorerías, se verán en la imposibilidad de atender a los pluses del personal.

A. Velilla del Rincón
Del Hospital del Niño Jesús
Especialista en Niños
Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

EL MINISTRO DE MARINA A CARTAGENA

En un trimotor propiedad de las "Líneas Aereas Españolas" salió para los Alcázares el ministro de Marina a quien acompañan un hijo y dos ayudantes.

Va también con el señor Royo el Director de la Aeronáutica naval.

ACCIDENTE MORTAL AL CORREDOR POTO

Por el Paseo de Ruperto Chapí iba una motocicleta de la matrícula de Madrid conducida por Antonio Huertas y en la que iba el conocido corredor Emilio Fernández Morán.

Salió en dirección contraria un automóvil de la matrícula de La Coruña, guiado por Juan Porrua Vidal.

El choque de ambos vehículos fué violentísimo, saliendo despedido el corredor a gran distancia.

Recogido por un taxi, resultó que tenía heridas graves en la cara, torax y brazos y una conmoción cerebral muy intensa.

Fu étrasladado al hospital en donde falleció a las dos y media de la mañana. El conductor resultó ileso e igualmente el del auto, a pesar de que este tenía la parte delantera completamente destrozada.

UN HOMBRE HERIDO POR EL AGRESOR DESCONOCIDO

En las primeras horas de la mañana fué recogido un hombre gravemente herido de arma blanca. Trasladado a la Casa de Socorro, declaró que una mujer de mala nota le había asestado dos puñaladas sin que pudiera precisar más detalles acerca de la agresión.

Dijo llamarse José Varela y tenía dos heridas en los séptimo y octavo espacios intercostales. Se tomó declaración a la patrona del herido, la cual declaró a su vez que creía que el procesado habría intentado suicidarse, pues ya varias veces lo había anunciado, exhibiendo además en una de ellas un cuchillo, con el que habrá podido herirse.

LAS NEGOCIACIONS CON FRANCIA

En el ministerio de Estado, el señor Rocha obsequió con un lunch a los periodistas.

Hablando con los informadores acerca de las negociaciones con Francia, el ministro manifestó que sigue siendo optimista acerca del resultado de las mismas.

A preguntas de los informadores, manifestó que a pesar de lo insinuado por parte de la Prensa, de que de no llegarse a un acuerdo antes del vencimiento del Convenio vigente, cuya prórroga termina el día 8, sería nuevamente prorrogado, afirmó el ministro que podía asegurar no sería concedida otra prórroga.

Dijo, sin embargo, que a última hora de la tarde, o mejor dicho en l anoche, se preguntara al señor Aguilar, el cual podría darles noticias acerca del resultado de las gestiones e nlas que trabajaba con gran actividad.

Un periodista preguntó que, en el caso de no llegar a un acuerdo, cuándo se declararía la guerra de tarifas, y el ministro terminó diciendo que al día siguiente de terminar la vigencia del Convenio podrí adarse por comenzada la guerra de tarifas.

Hablando luego de las negociaciones con Inglaterra, dijo que respecto a los carbones habría algunas dificltades, pero sin embargo no desesperaba de que quedasen solucionadas.

LA LEY ELECTORAL Y EL GOBIERNO

A las doce se reunieron en la Presidencia con el señor Lerroux los señores Gil Robles Martínez de Velasco y Melquiades Alvarez.

Media hora duró la reunión y los primeros en salir fueron los señores Martínez de Velasco y Melquiades Alvarez, que lo hicieron juntos, y manifestaron:

—Hemos llegado a un acuerdo. Se ha encargado de la ponencia al señor Lerroux y será aprobada antes de las vacaciones parlamentarias.

El señor Gil Robles se quedó conversando con el presidente del Consejo hasta la una. Al salir se le dió cuenta de las manifestaciones que habían hecho los dos señores antes citados, y el ministro de la Guerra se mostró de acuerdo con ellas.

Al pedírsele detalles sobre los extremos del acuerdo, dijo que creía debía ser el presidente quien diera la referencia. El, desde luego, se remitía a lo que manifestase el señor Lerroux.

Este recibió más tarde a los periodistas, y les dijo:

—Ya ven ustedes con la rapidez y facilidad que hemos llegado a un acuerdo. Yo he sido designado para redactar el acuerdo, que será llevado al Consejo del martes y en seguida a las Cortes.

A preguntas de los periodistas, contestó que consistía en algo mixto, que participaba de los síntomas propugnados: el de la proporcionalidad y el de las mayorías. En algunas pequeñas circunscripciones se conserva el sistema mayoritario y en las grandes circunscripciones ese que los entendidos han dado en llamar de "cociente".

Terminó diciendo que esta tarde, a las cinco y media, salía en avión para Valencia.

EUSKELTZALEEN ORATZA
Lko. BAT
Saltzaileentzat
Saneurri bereziak
ARRIETA JOYERO
Legazpi, 10'an-Urrut' 13777-Donostia

SIGUEN SIN LLEGAR LOS EXPEDIENTES DE TUROS

El presidente del Tribunal Supremo, don Diego Medina, ha manifestado a los periodistas que siguen sin llegar a este organismo las sentencias de los recs de Turón; confía en que lleguen el próximo lunes.

MANIFESTACIONES DE PORTELA

El ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas, a primera hora de la tarde, que había circulado órdenes terminantes a la Dirección de Seguridad, gobernadores civiles y Guardia civil, para que persiga la tenencia de explosivos en las regiones marítimas, especialmente en Galicia, donde se utiliza para pescar, haciendo enormes estragos en esa fuente de riqueza.

Además perseguirán la venta de la pesca obtenida por ese procedimiento, siempre que pueda ser conocida su procedencia; considerando, desde luego, prohibida la circulación de ese producto.

Agregó el señor Portela que había cursado órdenes terminantes a las referidas autoridades para que persiguieran con la mayor rigurosidad los juegos prohibidos y que esperaba que dentro de breves días no se formularía la más mínima queja en relación con este asunto.

EN BUENAVISTA

Alrededor de las dos de la tarde, el señor Gil Robles recibió a los periodistas, a los que dijo que no tenía ninguna noticia de carácter político que comunicarles, puesto que la política queda a extramuros del ministerio de la Guerra.

—En cuanto se refiere a asuntos de este departamento—dijo el señor Gil Robles—, he de notificarles a ustedes que ha quedado ya distribuído el crédito de dos millones de pesetas para obras de reparación en los cuarteles y otros edificios militares de las distintas divisiones.

SALE LERROUX PARA VALENCIA

En un avión trimotor de los de las "Líneas Aéreas Postales" ha salido para Valencia a las cinco y cuarto de esta tarde el señor Lerroux, acompañado del Subsecretario de la Presidencia señor Moreno Calvo, de su secretario particular y de otras personalidades.

MAS DE LA LEY DE RESTRICCIONES

El señor Calderón ha dicho que el próximo lunes a las cinco de la tarde reunirá al Pleno de la Comisión para ver de dictaminar los numerosos votos particulares que se han presentado al proyecto de ley de Restricciones.

ALBA, INVITADO A VALENCIA

En la Presidencia de la Cámara han dado la referencia de que el señor Alba ha sido invitado juntamente con el señor Lerroux por el Ayuntamiento de Valencia, para que en calidad de huésped de honor, asista a los actos preparados para mañana en aquella ciudd por el partido autonomista valenciano. El señor Alba se ha apresurado a telefonear al alcalde de Valencia y al diputado don Sigfrido Elasco agradeciendo el honor y explicando su ausencia, debida a la norma que se ha impuesto de mantenerse al margen de las actividades políticas mientras desempeñe el cargo que actualmente ostenta.

REFERENCIAS DEL MINISTRO DE TRABAJO

Al recibir ayer el ministro de Trabajo a los periodistas les manifestó que había designado a los vocales que han de formar el referido organismo que ha de servir para atender a aquellas necesidades de trabajo notoriamente perentorias y de indigencia manifiesta. Los designados son don Adolfo Posada, presidente del Consejo de Trabajo, el señor Arzobispo de Toledo, don Isidoro Chavarri por las clases patronales y otros. El Patronato dispondrá de una consignación de 200.000 pesetas. Para seguro de enfermos y atenciones sanitarias va a foamarse una Junta que será integrada por el doctor Bermejillo, doctor Espinosa, un representante del Instituto Nacional de Previsión y el doctor Bardají. Dijo el señor Salmón que hasta el momento ninguno de los designados conocía el nombramiento. Respecto a la coordinación sanitaria, dijo que en el ministerio se lleva una relación detallada de cómo se practica ésta para tener en cuenta en su caso las reformas que sean necesarias.

Dijo también que la Junta del Paro se reunirá a las cinco de la tarde y que habéis sido invitados por la representación española en Ginebra, habiendola felicitado por su actuación y eficaz labor en la sesión del referido organismo, teniendo intención de proponerla para una recompensa. Luego dijo que había leído en un periódico que él, el Ministro, pensaba proveer interinamente las Secretarías de los Jurados Mixtos vacantes como consecuencia del reciente decreto de Trabajo sobre incompatibilidad de dichos secretarios con los cargos de este Ministerio. Ello es inexacto —dijo—. Sólo en casos de urgencia patente por imposibilidad absoluta de que el Jurado funcione sin secretario, me veré en la necesidad de hacer estos nombramientos interinos. En uno de los incisos de la charla, el Ministro re refirió a un trabajo periodístico en el que se le achacaba que con motivo de la reciente visita a Murcia del Presidente de la República, incitaba a los murcianos a no acudir a recibir a S. E. cuando la verdad es todo lo contrario. No he querido rectificar a su tiempo para no dar demasiada importancia al cargo que se me hacía. Ahora que ha salido la conversación, lo hago constar así.

Terminada la entrevista, dijo para final que no esperaba que su proyecto de ley de reforma de los Jurados Mixtos que tuviera oposición encontrada.

LA LLIGA Y EL PROYECTO DE RESTRICCIONES

El diputado regionalista señor Badía, a quien los periodistas preguntaron si era cierto que iba a presentar numerosas enmiendas al proyecto de restricciones, contestó:

—La Lliga no se opone a conceder al ministro de Hacienda un voto de confianza para que acabe con todo cuanto signifique corruptela o arbitrariedad en la administración del Estado; pero este voto no podrá nunca significar que nosotros vayamos a dejar en libertad absoluta al ministro de Hacienda para que todas las restricciones en los gastos y el refuerzo de los ingresos se busquen únicamente en los funcionarios públicos. Es preciso, como ha dicho en sus propagandas políticas el señor Gil Robles y repiten constantemente los demás ministros de la Ceda, que el dinero se busque donde lo hay, y en este sentido será preciso que los grandes sueldos de la compañía de cuyos beneficios tiene participación el Estado, y en aquellos otros organismos oficiales donde no hay límite para los gastos excesivos, de los Consejos de administración a los altos funcionarios, sea donde el ministro de Hacienda busque principalmente los recursos que necesita y dé el ejemplo para acabar con las corrupetas que representa.

En este sentido serán presentadas al proyecto todas cuantas enmiendas consideremos necesarias, sin propósito de obstaculizar, pero s' con el firme deseo de que la ley responda a un espíritu de euidad y justicia.

ASUNTOS DE HACIENDA

En el ministerio de Hacienda facilitaron esta mañana la siguiente nota:

El proyecto de emisión de nuevos bonos oro y de recogida de los que actualmente se encuentran en circulación, representa para el Tesoro un beneficio superior a los catorce millones y medio de pesetas por la disminución del tipo de interés. Además el centro de contratación de moneda logrará un ingreso con las suscripciones de los nuevos bonos de 20 millones de pesetas, y teniendo en cuenta que en las operaciones de dicho centro participan por mitar el Estado y el Banco de España, el proyecto de que se trata supone, en definitiva, un beneficio para el Tesoro público de 25 millones de pesetas en números redondos.

Fin principal de la operación es también situar al centro de contratación en condiciones, sin perder la propiedad de los bonos que suscriba, de poder disponer de abundantes divisas extranjeras que consientan saldar las diferencias que de las mismas tiene el centro, facilitándole, de otro modo, disponibilidades suficientes para establecer en breve plazo y en beneficio del comercio y de la importación, el seguro de cambio, y con la esperanza, que parece ya muy fundada, de iniciar la repatriación del oro que el Estado y el Banco de España tiene afectado a operaciones en el extranjero.

Finalmente el ministro aclaró que esta misma emisión es la contrapartida del crédito de 500 millones existente en Francia.

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA
CONCURSO

En el "Boletín Oficial", número 78, de fecha 8 de lactual, se anuncia el concurso para el suministro de 300 cepillos de acero para aparato y 2.000 de piasaba, con destino a los trabajos de revestimiento de las carreteras.

Se admiten proposiciones en la Oficina de la Comisión de Compras, hasta las 18 horas del día 15 del corriente mes.

Pamplona, 6 de Julio de 1935.

El Presidente de la Comisión de Compras.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA
CONCURSO

En el "Boletín Oficial", número 77 de fecha 5 del actual, se anuncia el concurso para el suministro de cien mil kilos de harina, con destino al Manicomio de Navarra.

Se admiten proposiciones en la Oficina de la Comisión de Compras, hasta las 18 horas del día 15 del corriente mes.

Pamplona, 6 de Julio de 1935.

El Presidente de la Comisión de Compras.

AYUNTAMIENTO DE ALSASUA
Concurso de Obras

Hasta el día 26 del actual Julio a las once de la mañana este Ayuntamiento admite proposiciones en pliego cerrado para la realización de las obras de una conducción de aguas, con sujeción al proyecto que se halla de manifiesto en Secretaría.

Las proposiciones deberán presentarse debidamente reintegradas y acompañadas de la cédula personal, el resguardo que acredite haber hecho el depósito de dos mil pesetas como fianza provisional, los justificantes de hallarse al corriente en el pago de la contribución industrial y en las obligaciones de retiro obrero y seguro de accidentes y una relación de salarios, sujetándose al siguiente formulario:

Modelo de proposición:

Don..... mayor de edad y vecino de..... enterado del concurso abierto por ese Ayuntamiento para la realización de las obras de una conducción de aguas, se compromete a ejecutar dichas obras con extricta sujeción a los planos, presupuestos, memoria, condiciones y acuerdos complementarios, por la suma de..... pesetas (en letra) y acompaña los requisitos que se exige en el anuncio.

(Fecha y firma).

Alsasua, 4 de Julio de 1935.

El Alcalde,
Juan José Izaldu.

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, construídos científicamente para cada hernia, edad y sexo, SIN TRABAS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL EL CISNE, únicamente el próximo lunes, día 8 del corriente.—NOTAS: En SAN SEBASTIAN el día 7 en el HOTEL EUROPA; en ZARAGOZA el día 9, en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52); en TUDELA el día 10 en el HOTEL LA UNION, y en LOGROÑO, el día 11, en el HOTEL PARIS.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

M.C.D. 2022

Noticias de todos los paises

La vida en las regiones

Son condenados los autores del atraco a una sastrería barcelonesa.-Le muerde un caballo y le deja sin mano.-Anoche llegaron a Valencia el jefe del Gobierno y sus acompañantes

Madrid 6, 23'30

CAMINO DE MESTALLA

Sevilla.—A las siete de la tarde ha salido el tren especial que lleva a Valencia a los expedicionarios sevillanos. Este tren ha sido organizado por el partido radical de ésta y lleva un mínimum de 600 plazas, que van a asistir a los actos que mañana domingo se celebrarán en Mestalla organizados por el partido autonomista valenciano y en cuyo mitin hablará como se sabe el Jefe del partido radical señor Lerroux.

Manifestó el Gobernador que ya de mañana habían salido numerosos "turismos" de Ecija, Marchena, Morón, Osuna y otras localidades de la provincia.

LLEMA MARTINEZ BARRIO

Sevilla.—Llegó de madrugada el ex presidente del Consejo de Ministros señor Martínez Barrio. Viene a presidir la Asamblea provincial que mañana celebrará el partido que acaudilla en Sevilla. No obstante lo intempestivo de la hora, el esperaban muchos amigos políticos. Más tarde y en compañía de varios diputados se trasladó a Huelva en donde se celebraba también un acto político en su honor. Por la noche regresará a Sevilla y presidirá mañana la Aasmblea provincial referida, en cuya clausura pronunciará un discurso al cual se le concede alcance político.

ARROLLADO Y MUERTO POR EL TREN

Alcazar de San Juan.—Tomás Martín de los Santos se cayó al tomar el tren, teniendo la desgracia de que el convoy le pasara por encima. Se vió que tenía deshechas ambas piernas a cuya amputación hubo de procederse pero sin resultado, pues el herido falleció seguidamente.

UN AHOGADO EN EL GUADALQUIVIR

Pocadas.— José Sánchez Cárdenas, de 17 años de edad, después de dejar el trabajo en la panificadora donde estaba empleado fué al río a bañarse, de donde no ha vuelto, habiéndose encontrado las ropas a la orilla del río, por lo que se teme se haya ahogado.

UN AUTO SE ESTRELLA CONTRA UN PUENTE

Zaragoza.— En la carretera de Valencia, cerca de Mallén, un camión de matrícula de Valencia perdió la dirección y fué a estrellarse contra un puente. Resultó muerto el contratista de frutas valenciano Manot.

SON CONDENADOS LOS AUTORES DE UN ATRACO

Barcelona.—A última hora de la tarde ha terminado la vista de la causa instruída con motivo del atraco a la sastrería de Maleras.

La sentencia condena a Enrique Cono a ocho años de prisión, como cómplice de robo y homicidio, con la atenuante de ser menor de 18 años, y por uso ilícito de armas a seis meses de arresto.

Miguel Guasch, Francisco Sabater, Pedro Aguilera y Miguel Marqués, como autores del hecho, so ncondenados a 14 años y ocho meses de prisión.

Además se condena a Guasch a un año y once meses por tenencia ilícita de armas y a Aguilera y Marqués, a once meses por igual motivo.

José Martínez, Joaquín Martínez, Angel Ros, Esteban Alias y Pedro Carboll, son condenados a seis meses de arresto por tenencia ilítica de armas.

INTENTO DE SUICIDIO DE UNA JOVEN

Barcelona.—Esta tarde se presentó en un bar de la calle de Escudillers una joven que pidió un refresco. Una vez que le fué servido, echó en el vaso diez pastillas de veronal y se bebió el contenido. En el Hospital fué asistida de una gravísima intoxicación.

Se llama María José Martín Morales y dijo que se hallaba cansada de la vida, por lo que había decidido quitársela.

REGRESA A MADRID EL FISCAL INSPECTOR

Barcelona. — En el apeadero de Gracia salió esta noche en el expreso para Madrid el fiscal inspector de la Audiencia de dicha capital, señor García Romero.

A despedirle acudieron fiscales y abogados, el Presidente de la Audiencia de Barcelona y algunos magistrados.

Lleva un interesante trabajo sobre la inspección que ha motivado su viaje.

MORDISCO DE CABALLO

Zaragoza. — De Pedrid dicen que Miguel García estaba en el campo, dedicado a las faenas agrícolas, cuando de repente una de las caballerías le mordió en una mano, machacándole los huesos.

LLEGADA DEL SEÑOR LERROUX Y SU SEQUITO

Valencia. — Procedente de Barajas ha llegado el señor Lerrox al aerodromo de Manises. Ha venido escoltado por una avioneta en la que viajaba el ex ministro de justicia señor Cantos. Con el señor Lerroux han llegado el Subsecretario de la Presidencia y otras personas. Ean esperados por los señores Sigfrido Blasco, Samper, Gobernador civil y otros. En un coche y acompañado por los señores Blasco y Gobernador civil, se trasladó al domicilio de éste, donde se hospeda. Fué invitado a cenar en el Club Náutico, de don el Jefe del Gobierno se retiró temprano.

Han empezado a llegar autobuses y trenes especiales, señalándoe expedicionarios de Lérida, Cádiz y Murcia. ?

¿Se le ha olvidado tomar su cédula personal?

Pues durante todo julio puede obtenerla sin recargo

Por acuerdo adoptado con fecha 5 del mes en curso y con carácter general, ha dispuesto S. E. la Diputación ampliar por todo Julio el plazo ordinario para el despacho de cédulas personales sin recargo en toda la provincia.

Los recargos reglamentarios, se aplicarán, por tanto, a partir del día primero de Agosto.

Este acuerdo solo tiene referencia al ejercicio en curso.

Pamplona 6 de Julio de 1935.—Pedro Ardaiz, secretario accidental.

La Unión y el Fénix Español

COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL: 12.000.000 de Ptas. efectivas

Completamente desembolsado

SEGUROS SOBRE VIDA.--SEGUROS CONTRA INCENDIOS.--SEGUROS DE VALORES.--SEGUROS CONTRA ACCIDENTES

Seguros contra el robo y tumulto popular

AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA, FRANCIA, PORTUGAL Y MARRUECOS

60 años de existencia

SUB DIRECTOR EN NAVARRA:

Vicente Santesteban

PASEO DE SARASATE 32, 2.º.-- PAMPLONA

:-: Información del Extranjero :-:

Alicia Navarro es proclamada en Torquay Miss Europa, siendo el fallo muy bien acogido por el público

Sesenta obreros muertos al sobrevenir una explosión en unas minas de oro.-La Congregación del Santo Oficio prohibe el último libro de D'Annunzio.-Se aplaza el plebiscito griego. Nuevo embajador de Italia en España.-Quien de Persia saque oro o plata será fusilado. Catástrofe de aviación en Berlín.-Divorcio de los exreyes de Grecia.

LAS NEGOCIACIONES FRANCO-ESPAÑOLAS

París.—Las negociaciones comerciales franco-españolas han proseguido activamente durante los días de ayer y hoy.

Esta noche, los delegados de ambos países han celebrado una reunión, pues es preciso llegar a una solución antes del próximo lunes, en que expira la última prórriga del acuerdo de 6 de marzo de 1934.

Esta mañana el ministro de Comercio, señor Bennet, ofreció un almuerzo en honor de los delegados comerciantes españoles, señores Pan de Soraluce, Huete y Taberna, al que asistieron numerosas personalidades españolas y francesas, figurando entre ellas el embajador de España, señor Cárdenas; el agregado comercial, señor Muñoz. y los directores generales del departamento de Comercio francés.

SE PROHIBE EL ULTIMO LIBRO DE D'ANNUNZIO

Roma—Un decreto de la Congregación del Santo Oficio, publicado esta tarde en "L Osservatore Romano", anuncia que ha quedado inscrita en el índice de los libros prohibidos la última obra de D'Annunzio titulada "Ciento y ciento y ciento y ciento páginas del libro secreto de Gabriel D'Annunzio, tentado de morir".

El decreto dice que el impudor de su inmoralidad rivaliza con las afirmaciones de errores muy a menudo impíos y blasfemos.

SECUELA DE LA GUERRA. MORTIFERA EPIDEMIA

Buenos Aires.—En Huma Hueca, provincia de Salta, se ha declarado una epidemia de difteria asnguinolenta con numerosos casos mortales.

Parece que la epidemia obedece al contagio de las tropas bolivianas licenciadas que regresan del Chaco.

LLOYD GEORGE HABLA DEL PLEITO ITALO-ABISINIO

Londres.—El ilustre político Lloyd George ha hecho algunas declaraciones a los periodistas relacionadas con la candente cuestión de Italia y Abisinia.

Ha dicho Lloyd George que le extraña sobremanera algunos comentarios que ha leído en varios periódicos extranjeros acerca de la posición de Inglaterra con respecto al problema que se debate.

Dice que no concibe cómo se lanzan a comentarios de tal categoría los que no sienten ni saben de cerca el problema y se lamentan, más aún, de que se dé crédito a toda esa gama de dislates que se lanzan de un lado y otro, bien poniéndolos en labios de autoridades de Etiopía o de Italia.

El periodista le instó a que concretara su actitud y expresase claramente su criterio en este asunto. Y contestó así:

—Para mí, la cosa es clara. La Gran Bretaña no puede mostrarse indiferente a cuanto ocurra en Abisinia. No quiere decir con esto que nuestros Gobiernos se deben inmiscuir en el pleito que sostiene dicho país con Italia. Nada de eco; lo que yo quiero hacer constar es que Inglaterra no debe permanecer al margen de estas cuestiones, que llevan en sí trabazón setrecha con el desenvolvimiento natural de las relaciones amistosas que se mantienen. A nadie ha de extrañar que la Gran Bretaña se interese por lo que ocurra en Abisinia, y menos si se repasa un poco la Historia y las características de la raza abisinia.

EL EMBAJADOR DE ITALIA EN ESPAÑA

Roma.—Se ha dado a conocer una combinación diplomática en la que figuran los siguientes miembros: El señor Guariglia, embajador en Madrid, es destinado al Ministerio de Negocios Extranjeros; el señor Pedrazzi, embajador en Chile, es nombrado embajador en Madrid. Este señor es un diplomático que ostenta desde hace dos años el cargo de embajador en Chile.

AUDAZ ROBO EN UNA JOYERIA

París.—Ayer tarde se cometó un audaz robo en una de las calles más céntricas de la ciudad, situada entre las plazas de la Opera y la Bolsa.

Tres individuos se presentaron en un joyería de la citada calle provistos de un volante de una casa dedicada a la limpieza de los escaparates y ventanas.

Mientras dos de ellos se dedicaban a tal trabajo, el otro consiguió apoderarse de joyas por valor de 300.000 francos.

¿VIVE LAWRENCE?

París.—"Le Matin" dice que en un barco procedente de la Somalia inglesa se encontraba la madre de Lawrence, el famoso "rey del desierto", muerto hace poco tiempo.

No figuraba aquélla en la lista del pazaje y sólo la presencia de la Policía confirmó la llegada.

El "Journal" recoge los rumores que circulan, según los cuales, la "señorita Shaw" es, en realidad, el coronel Lawrence, el cual no había muerto, sino que bajo este nombre, que usó como teniente aviador, continúa su trabajo.

Parece que la "señorita Shaw" se negó a salir de su camarote, a pesar ed los esfuerzos de los reporteros ingleses llegados de Londres.

MISS EUROPA

Esta es Alicia Navarro, la bellísima tinerfeña proclamada ayer Miss Europa. La foto está tomada cuando Alicia parte para la mundial competición

CATASTROFE EN MINAS. 60 MUERTOS

Bombay.—En las minas de oro de Mysore se ha producido una explosión a consecuencia de la cual han resultado muertos 60 obreros.

Se desconocen más detalles.

LA TIERRA TIEMBLA EN BENGALA

Simla.—En el sector más septentrional de Bengala y en el distrito de Darschalling, se han experimentado tres movimientos sísmicos, el último de los cuales fué especialmente violento y de duración aproximada de treinta segundos.

También se han sentido los terremotos en los distritos de Jolpaugari y Dinadschapur.

UNA EXPLOSION CAUSA CUATRO VICTIMAS

MILAN.—En una fábrica propiedad de Cesano Manderno, a 20 kilómetros al norte de Milán, resultaron cuatro personas muertas y varias heridas.

La fábrica quedó en parte destruída.

Estaba destinada a la fabricación de abonos y otros productos químicos.

EL DIVORCIO DE LOS REYES DE GRECIA

BUCAREST.—El Tribunal de Casación ha dictado sentencia en el pleito de divorcio de los reyes de Grecia, entablado por doña Isabel.

Se reunió el Tribunal a la una de la tarde en el mismo salón en que el año 26 se falló la demanda de divorcio presentada por el rey Carol contra la princesa Elena.

No se hallaban presentes al leer la sentencia ni la ex reina ni el rey Jorge. Si antes del viernes próximo no solicitan recurso contra el fallo, el Tribunal decretará la separación de los cónyuges.

NO SE PERMITE SACAR DE PERSIA ORO NI PLATA

Teherán. — El Gobierno ha decretado que quienquiera que intente sacar del territorio persa oro o plata sea inmediatamente fusilado.

GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION EN BERLIN

Berlín. — En un barrio extremo un avión fué derribado por una ráfaga de aire, chocando con la fachada posterior de una casa de cinco pisos. Al estallar el depósito de gasolina se incendió la casa inmediata.

Perecieron seis de los ocupantes del avión y un matrimonio que vivía en la casa inmediata.

PROCLAMACION DE MISS EUROPA

Torquay. — En los elegantes salones del Gran Hotel y con gran concurrencia de público se ha efectuado el acto de elegir y proclamar Miss Europa.

El jurado lo integraban calificadas personalidades artísticas, entre ellas el dibujante español Ricardo Marín.

De entre todas las optantes al galardón se hizo primeramente por el jurado una elección, siendo las mises seleccionadas España, Noruega, Dinamarca, Checoeslovaquia y Renania.

Posteriormente el jurado rogó a la señorita Alicia Navarro se retirase a una habitación reservada al objeto de quitarse la faja sostén y las ligas, y una vez desprovista de aquellas prendas fué de nuevo contemplada por jurado y público, siendo objeto de grandes elogios su belleza.

Retirado el jurado a deliberar cuando hizo público el fallo se conoció era la favorecida la señorita Alicia Navarro, siendo acogida la decisión con unánimes y entusiásticas ovaciones.

La señorita Alicia Navarro ha sido muy celebrada no sólo por su espléndida belleza, que en el acto del certamen realzaba con un primoroso traje blanco, sino también por su ingenio y simpatía.

Venta de fincas en el término de Pamplona

Se venden varias fincas rústicas y alguna urbana con una supercifie de unas trescientas cincuenta robadas en pocas parcelas por ser la mayoría de gran extensión, tierras inmejorables para todo cultivo incluso remolacha, siendo en la mayor parte de posible regadío dada la clase y situación de las tierras.

Informará Julián Astiz, Mercaderes 15, segundo, en Pamplona.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4,50 %
Imposiciones semestrales	3,60 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS. —CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nueve Lasanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Atallo, Arriba Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

LA REGLA SUSPENDIDA

volverá rápidamente y sin peligro con las famosas

Perlas FEMI

Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto

Se manda reservado por correo, enviando Pts. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fivaller, 48 - BARCELONA

De venta en: PAMPLONA: Centro Farmacéutico Vizcaíno. Principales Farmacias

LARIOS, S. A.-Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Ansoleaga, 20 y 22

TELEFONO 1375

-:ULTIMA HORA:-

La reforma constitucional que se pretende -dice en Huelva M. Barrio- es una temeridad

Y si se abre el periodo constituyente se habrá abierto el periodo de la guerra civil.

Madrid 7, 3'15

CONSEJO DE GUERRA POR LO DE MOREDA

Oviedo.—Se ha celebrado consejo de guerra contra siete procesados por los sucesos de octubre en Moreda, acusados de la muerte de un guarda jurado y de robos diversos.

La sentencia dictada condena a reclusión perpétua a cinco de los procesados, a catorce años a uno y a doce a otro.

DISCURSO DE MARTINEZ BARRIO

Huelva.—En el Teatro Mora, lleno, ha pronunciado una conferencia el expresidente del Consejo de Ministros señor Martínez Barrio, que ha sido muy aplaudido.

Atacó rudamente a Lerroux por haber jurado en Salamanca estar siempre con la Ceda.

Afirmó que la reforma constitucional que se pretende es una temeridad y que abrir el período constituyente es tanto como abrir un nuevo período de guerra civil.

Abogó por la amnistía y dijo que debe dejarse que el pueblo manifieste su voluntad, pues como un alud puede derribarlo todo si no se le proporciona cauce por donde discurrir.

Propague LA VOZ DE NAVARRA

"Qué descansada vida
la del..." que sólo tiene por misión
lustrar suelos y muebles
con el famoso "ENCAUSTICO ALIRON".

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 12 • TELEFONO 2344

M.C.D. 2022

§ Información de las merindades §

DE ECHALAR

Besta berri

Con gran solemnidad celebramos la fiesta del Corpus que nuestro pueblo a pesar de ser secular la fiesta sigue llamándola "Besta berri", nueva fiesta. Previa autorización se celebró la tradicional procesión con ejemplar esplendor inusitado. Las juventudes de Jauregieta, Iñarreta y Andutzeta colacaron tres altarcitos vistosos en sus respectivas calles. El palio lo llevaron según es costumbre los concejales del Ayuntamiento. Pero no vimos con harta pena la bandera del pueblo. En Lesaca y Vera según la sacaron y rindieron con ella el típico homenaje al Santísimo.

Causó la procesión íntima y profunda emoción en todos. Quiera Jainkoa que el próximo año la celebremos solemnísimamente y, reanudemos también el singular homenaje de la bandera que muchos años ha lo tiene olvidado Echalar. Mañana y tarde se han celebrado durante la Octava solemnes cultos y digno fin se dió con la procesión de Besta berri xarr improvisándose en el jardín de la Iglesia un florido altar. El Yesu Biotz Eguna se celebró también con solemnidad y la mayor parte de las casas y baserris rindieron su culto teniendo adornadas de gala todo el día. Después siguiendo la vieja tradición se celebró con toda brillantez la misma fiesta el día de San Pedro. Pero la nota más destacada de la fiesta, la procesión, no se llevó a efecto.

San Juan xuri

En un rinconcito de Yantzi se halla una humilde ermita de San Juan. A su lado una copiosa iturri de frescas aguas que usadas con santa y ardorosa fe curan toda suerte de enfermedades. Una multitud enorme de romeros de todas partes acude el víspera y durante la octava. Es claro que parte de los San Juanzales van a divertirse y es una lástima que esta se imponga a la otra y en no pocos casos impida hasta el acceso a la fuente a los piadosos romeros. No dudo un momento del celo de los dignos agintaris de Yantzi; pero haciéndome eco de piadosos romeros que fueron impedidos para cumplir con sus devotos deseos, he de suplicarles, extremen la vigilancia y no permitan chulapeñas ni guapezas a nadie...

Observamos una gran disminución en los San Juan suak de los campos y baserris el víspera de San Juan y en nuestro Elizondo la chiquellería encendió una gran fogata, que largo rato sirvió de honesta expansión. Poco a poco van esfumándose nuestras bellas y típicas tradiciones.

EN LA ESCUELA DE LAS NIÑAS

El día de San Pedro visitamos la escuela de nuestras nexkas.

Habían instalado magníficamente sus labores y trabajos. Pasamos una hora larga contemplando aquella hermosa y artística exposición. Allí había de todo; en todas partes se veía progreso y una aplicación constante de las neskas ikasles y de la culta profesora, andereño Rosario Martínez. Dos cositas echo de menos en lo muchísimo de bueno que veo le digo a una beltxarana traviesilla; la cruz, el Corazón de Jesús y nuestro euzkera. Y al momento me contesta la maitetxu en su euzkara exti: oyek kolko kolkoan dauzkigu a la vez que levantaba la kutxatilla y me mostraba una pequeña cruz y dos estampitas del S. Corazón y de la Purísima. Vaya con la bella beltxarana! Encantado terminé la visita con una efusiva felicitación a la buena irakasle e ikasles.

En el Euzkadi Eguna

Marcharon de esta a Iruña el domingo tres autos de turismo. Tuvieron según un feliz viaje y volvieron encantados de la grandiosidad de los actos celebrados, vieron y palparon el entusiasmo ferviente de los abertzales y el fraternal amor a los nabarros.

Notas del campo

Llevamos unos días tristones y fríos. Al calor extremo ha sucedido el frío tan impropio de la epoca. Con el calor y chubascos muy oportunos adelantaron los campos admirablemente. Se benefició mucho y bien y estos días se ha paralizado casi y es seguro que las enfermedades y plagas habrán progresado terriblemente y pronto se conocerán los efectos en los patatales, manzanales y parras. Cuanta verdad es que el esfuerzo más colosal del nekazari, si no es bendecido por Jainkoa, no vale nada.

Aingerutxus

En Martikonea han tenido un bello mutiko, tercero de su matrimonio y se llama como su artabitxi, residente en California, Fermintxo.

—En la Larraldea una nexka aingeru, duodécimo de la familia, y llamada como su tía amabilitxi, Mari Ixalbeltxo. Mi zorion borobilla a sus padres y familia.

Notas tristes

Jainko baitan y tras una brevísima enfermedad y confortado con los Santos Sacramentos y auxilios descansó en el Señor la anciana etxekandre de Zamatelua Mari Agustina de Iparragirre a los 78 años de edad.

—En Montevideo murió en Jainkoa y el domingo se celebró su Barkarioa en esta el erritar José Felipe de Arburua, hijo de Ezkurbidea. Tenía el buen erritar más de 80 años y vivía tiempos ha con su hermana y sobrinos disfrutando de las riquezas que con su sudor había adquirido. Mi sentido pésame a ambas familias y a los buenos lectores un pequeño sufragio a favor de los dos. Goyan Bego.

Naskaldia

De Lizarraga regresó el señor Bayona con sus distinguida familia.

—El día de San Pedro saludamos en esta al celoso Erretora de Sara.

—De Vera ha marchado a Oyeregui de Párroco nuestro erritar y adiskide don Isidro Arregui Legaz.

—De Berriz regresó la ilustrada farmacéutica Aurea Osuna.

—Vino de Iruña la joven irakasle de las escuelas vascas Andereño Felisa de Almandoz.

—De Madrid vino el arritar Norberto Arregui.

—De Oronoz los ikasles de Jabiermea, Argiñenca, Aldalurra y Oyarburu.

5, VII.

ARTOLA

DE VILLAVA

NOTA RELIGIOSA

El día 29, festividad de los Apóstoles San Pedro y San Pablo, se celebraron en esta parroquia solemnes cultos.

Por la mañana, a las siete, misa y comunión general de los socios del Apostolado de la Oración, en la cual se entonaron suaves melodías eucarísticas.

A las nueve, solemne misa mayor, oficiando nuestro digno párroco don Joaquín Aguado, ayudado por los coadjutores de la villa.

La capilla interpretó magistralmente la misa de Dubois.

En la función de la tarde, donde dió fin a la novena que con tanta solemnidad y concurrencia se celebra en honor del Sagrado Corazón de Jesús, predicó elocuentemente el P. Goy, Redentorista, de la Comunidad de Pamplona.

EUZKO EGUNA

Llegó por fin nuestro ansiado Euzko Eguna.

Nos deparó la ocasión gratísima, por cierto, de saludar en el Batzoki, numerosas representaciones de las regiones hermanas, a los que procuramos atender en todo momento, cual se merecían.

La proximidad a Iruña nos hizo disfrutar además de los actos oficiales, del entusiasmo de tan queridos patriotas, reavivando nuestro fervor en íntimos batzarres.

Ya de víspera, y para asistir a la representación de la ópera Amaya, nos vimos honrados con la presencia de algunos abertzales de Bilbao, con los que concurrimos a la memorable jornada artística, aunando aplausos y entusiasmos, que bien supieron merecerlos el maestro Guridi y los notables intérpretes de tan famosa obra.

Durante la mañana del domingo no cesaron de pasar nuevos concurrentes hacia Iruña en trenes especiales, autobuses y coches de turismo.

Después... el recuerdo de tan memorable jornada que puso en manifiesto la potencialidad del Partido Nacionalista, el fervor con que sus numerosos afiliados proclaman los derechos de la raza, y la compostura que saben guardar siempre en estas manifestaciones colectivas.

Cuando rodando los años, hayan de concentrar nuevamente en la capital navarra nuestros abertzales, habrá aumentado notablemente su número, abocando a una realidad próxima, el pensamiento del maestro y fundador "cuando Navarra sea nacionalista, Euzkadi será libre".

X.

4-7-35.

Benjamín Goñi
CALLOSTOLOGO
Espoz y Mina, 1, primero

ADMINISTRACION NAVARRA

Condiciones en que la Diputación podrá hacerse cargo de las carreteras municipales

Se estima un recurso de la señorita de Ariz y el Ayuntamiento de Pamplona habrá de proceder a nuevo nombramiento de director del Consultorio de niños

Entre los acuerdos adoptados por la Excelentísima Diputación, en sus últimas sesiones, figuran los siguientes de interés general:

Después de un detenido examen, la Diputación aprobó el siguiente acuerdo de carácter general, que se publicará en el Boletín Oficial de la Provincia, y que dice así:

"Ha estudiado esta Diputación las peticiones formuladas por numerosos pueblos de la Provincia, interesando que de fondos provinciales se atienda en lo sucesivo, a la conservación de las carreteras municipales por ellos construídas. Es evidente la dificultad que para tales pueblos supone el entretenimiento de aquellas vías de comunicación, ejecutadas en la mayor parte de los casos a costa de grandes sacrificios. Atendida la circunstancia de que era indispensable llevar a efecto la construcción de dichas carreteras, unas veces para la saca de productos agrícolas y otras para satisfacer necesidades de comunicación que la vida moderna impone, debe procurarse evitar, con la adopción de una medida general adecuada, el desembolso q. anualmente realizan los Municipios y Concejos humildes para el debido cuidado de las carreteras por los mismos ejecutadas, que prestan también un indudable servicio general. Actualmente la Diputación de Navarra está sobrecargada de carreteras y por lo tanto el presupuesto de su conservación es naturalmente excesivo, si se le compara con los ingresos que la Provincia tiene. Por ello, juzga necesario que las citadas carreteras, para ser conservadas por la Diputación han de ponerse en condiciones relativas de admisión, subsannado las deficiencias que a dicho fin se indiquen por el personal facultativo de Caminos. En consideración a todo lo expuesto, se acordó lo siguiente:

Primero. Los pueblos que actualmente tengan construídas carreteras municipales y que deseen cederlas a la Provincia para que se conserven en lo sucesivo por cuenta de la misma, deberán solicitar de la Diputación que se gire una inspección a dichas carreteras al objeto de que se fijen las modificaciones indispensables que hayan de verificarse en ellas para ser recibidas por la Provincia.

Segundo. Por la Dirección de Caminos se efectuará una visita de inspección a las carreteras de los pueblos acogidos a este Decreto y se pasará nota a los mismos de las modificaciones que en ellas hayan de introducirse, tanto en planta y perfil como en el pavimento de la calzada, para que en un plazo de tiempo prudencial y a su costa, realicen las obras de mejoras precisas para la admisión definitiva de tales vías de comunicación.

Tercero. Una vez ejecutadas las mejoras de carreteras, con arreglo a las condiciones impuestas por la citada Dirección, los pueblos interesados deberán solicitar de la Diputación, la recepción de dichas carreteras, que se verificará previa propuesta del señor Ingeniero Director de Caminos.

Cuarto. Las carreteras municipales que se construyan a partir de la fecha de publicación de este Decreto, podrán ser cedidas a la Diputación para conservarlas de fondos provinciales, siendo necesario por los interesados presenten, con la oportuna solicitud, el proyecto completo de la obra, suscrito por un técnico de garantía, para que se confronte debidamente por la Dirección de Caminos y se realicen por cuenta de los pueblos, si proceden, las modificaciones correspondientes, siendo de cuenta de los pueblos, los gastos que con este motivo se originen.

—×—

El mando recurso interpuesto por doña Ascensión Ariz, vecina de Pamplona, y revocar el acuerdo de 31 de Diciembre último, adoptado por el Ayuntamiento de esta ciudad, que se declara nulo y sin ningún valor, debiendo el expresado Ayuntamiento proceder a nuevo nombramiento entre los concursantes para la plaza de Médico de Consultorio municipal de Niños.

—×—

Ampliando durante el mes de Julio actual, el período ordinario para el despacho de Cédulas personales en esta Provincia.

—×—

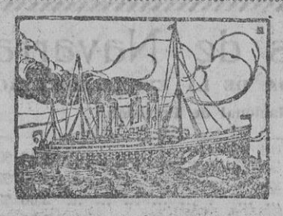
Manifestando al Ayuntamiento de Falces, que para llevar a efecto la construcción de la carretera que indica de Falces enlace con la de Ancín a San Adrián, puede acogerse al acuerdo general de 18 de Mayo de 1933, anticipando el importe del estudio y presupuesto, que le sería devuelto en quince anualidades, conforme a lo dispuesto en dicho acuerdo.

—×—

Desestimando recurso de don Ambrosio Madoz, de Irurzun, contra acuerdos de la Quincena de aquella localidad, relacionada con la adjudicación del arbitrio denominado Alhóndiga y otros líquidos, y otro de don Francisco Lázcoz, de Irurzun, contra acuerdo de la Quincena de dicha localidad, relacionado con la cobranza de arbitrios sobre líquidos.

—×—

Concediendo la cantidad de 100 pesetas a las Escuelas Profesionales Salesianas, de Pamplona, para premios a los alumnos más aventajados.



Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOME".

Día 2 de Julio, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 23 de Julio, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 13 de Agosto, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

DE AOIZ

NUEVO SACERDOTE

El lunes, día primero del actual, celebró por primera vez el Santo Sacrificio de la Misa en la iglesia parroquial de Aoiz, el hijo de esta don José Lizarraga.

Actuaron de padrinos eclesiásticos don Eusebio Izco, Párroco de ésta, y seglares don Eugenio Lizarraga y don Eloy Echauri.

El sermón estuvo a cargo del Padre Osés, Misionero Agustino, a cuya Orden pertenece el Misacantano.

Con elocuente palabra nos puso de manifiesto la misión que desempeña el Sacerdocio.

Después de la misa, que fué cantada admirablemente por el coro de las Hijas de María desfilaron los numerosos asistentes para besar la mano del nuevo sacerdote.

A continuación, en la acreditada fonda de Imaz, se sirvió un espléndido banquete.

Enviamos al nuevo misacantano y a sus queridos familiares nuestra más completa felicitación.

EUZKO EGUNA

Los aoizcos que concurrieron al Euzko Eguna volvieron encantados de haber vivido un día con nuestros hermanos de las restantes regiones vascas.

En el gran festival vasco celebrado por la tarde y en el alarde de ezpatadantza, le cupo la honra al primer cuadro de ésta, de realizar el Saludo con la Bandera. Movimiento emocionante éste, cuando nuestra bandera es tremolada sobre las cabezas de tanto dantzari.

Después de haber pasado un día tan feliz y tan pacífico, lástima fué que al regresar, entre Villava y Huarte, manos alevosas, lanzarán piedras de gran tamaño sobre nuestros coches de "El Iratí", resultando dos de nuestras emakumes con heridas leves, gracias a Dios.

Las autoridades se encargarán de averiguar quiénes fueron los autores, pero es triste pensar que siquiera sea como supuestos autores nos hayan traído a la cárcel de ésta a dos jóvenes villarras, que según sus apellidos son hermanos nuestros en raza.

EXPOSICIONES ESCOLARES

El día 29 del pasado mes, festividad de San Pedro, tuvieron lugar en esta las exposiciones escolares, en las cuales pudimos contemplar los meritísimos trabajos de los alumnos, que demuestran en ellos una gran aplicación, y mucho celo en los señores maestros, a todos los cuales les damos nuestra más cordial enhorabuena.

VARIAS

Han llegado a Aoiz a pasar las vacaciones de verano en compañías de sus familias:

De Valcarlos, don Mariano Lusarreta.

—De Artozqui, don Salvador Urrestarazu.

—De Maya, don Martín Gil.

—De Garayoa, don Simeón Laurenz, todos ellos jóvenes maestros.

Bien venido y a divertirse.

El corresponsal.

Aoiz 6 Julio 1935.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 8 y 9
Teléfono 1491

"La Montañesa, S.A."

AUTOBUSES DE LINEA

Con motivo de las fiestas y ferias de Pamplona, esta Sociedad realizará servicio extraordinario de autobuses los

DIAS 7, 8 y 9

Salida de Burguete a las CINCO de la mañana para llegar a Pamplona antes del encierro de los toros.

Salida de Pamplona, de regreso, a las NUEVE y MEDIA de la noche.

—×—

El DOMINGO, día 7, se facilitarán billetes económicos de ida y vuelta para el servicio extraordinario de ese día a los precios siguientes:

De Burguete...	8'30 pesetas
De Espinal...	8'00 „
De Mezquiriz...	7'40 „
De Viscarret...	7'00 „
De Linzoain...	6'30 „
De Erro...	6'00 „

Erro, a 5 de Julio de 1935.

DE ZUBIRI

Festividad del Corpus y Sagrado Corazón

Con solemnidad extraordinaria y asistencia de fieles a la ceremonia, se han celebrado las magníficas fiestas del Corpus Christi y Sagrado Corazón; en la primera fué paseado por las calles Jesús Hostia bajo nuevos y magníficos palio y custodia, estrenados este día y donados por persona que ha introducido soberbias reformas en la Santa Iglesia de este pueblo.

Siguiendo la octava de Corpus hizo unas preciosas funciones nuestro Párroco interino, don Fernando Iribarren, siendo cantadas por el Coro de Hijas de María acompañadas del armonium, que tan amablemente presta el servicio el digno administrador de estas Serrerías. Así continuaron dichas funciones hasta la fiesta del Sagrado Corazón que de víspera fué anunciada con disparo de cohetes. Fué celebrada la misa a las cinco y media de la mañana con el fin de poder asistir fieles sin perder jornadas de trabajo, idea que fué acertadísima y correspondida por asistir el vecindario en pleno.

Fué una misa cantada solemnemente con coros mixtos al compás del armonium y ante Jesús expuesto, cerrando la novena con hermosas plegarias.

También en el vecino pueblo de Osteriz se dispararon cohetes contestando a los anteriores dichos de Zubiri, sorprendiéndonos, y como es lógico y natural, quisimos saber, y nos enteramos de lo que anunciaban, consumado sus propósitos.

Terminada la ceremonia de la fiesta de Zubiri, trasladóse el incansable don Fermín al citado pueblo de Osteriz, ¿para qué? Para bendecir y entronizar una gran imagen del Sagrado Corazón de Jesús que nuestro abertzale don Miguel Vidaurreta regala a la Iglesia; a este fin la tenía en su casa en la mejor habitación, haciéndole la novena ante la imagen toda la familia, comulgando ésta y demás vecinos. La fachada principal estaba soberbiamente engalanada y adornada de flores hasta la última ventana de la casa con exquisito gusto, de las arrebas Matilde y Sofía, hijas del donante.

La entronización fué de once a doce en euzkera, por mandato expreso del señor igual compatriota Bidaurreta tar Mikel. Fué colocado el Sagrado Corazón en el altar que también estaba precisamente adornado de flores e iluminado después de bendecido para que recoja las plegarias que este devoto pueblo le dirige, para que perseveren en gracia y para que acoja en su corazón tantos miles de infieles de que continuamente recibe ofensas.

A continuación un espléndido banquete cocinado por la etxekoandre y servido por las hijas de la casa ya citadas, al cual estaban gran número de invitados, particularmente los hijos de la casa, si bien hubo que lamentar la falta del Capuchino Prudencio, que por su celo en el cumplimiento del deber, no pudo asistir.

El banquete constaba de sopa, potaje, pescado, pollos asados con ensalada, postres variados, traídos de exquisito gusto, vinos y licores, entre éstos Benedictino, que domía en casa desde hace 20 años. Presidiendo la mesa el señor cura, y un gran número de invitados que comidos tan opíparamente, continuaron disfrutando disparando cohetes todo el día.

La familia recibió muchísimas felicitaciones por tan meritoria donación, y más en estos tiempos q. las Claudias están un poco invisibles, pero dado el celo y fe cristiana que esta casa ha profesado y profesa y hacemos votos porque profese, hace estos esfuerzos el infatigable Miguel.

Reciba él y su familia, nuestra más cordial enhorabuena.

El Corresponsal.

Zubiri, 6 Julio de 1935.

PARA FIESTAS

Obsequie a sus amistades con un surtido de fiambres de la acreditada CASA ARGUI
¡Bandejas desde 2 pesetas!

¡¡PATRIOTA!! ¡¡Solidario vasco!!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINENA.—TAFALLA

Automovilistas — **Transportistas**

Estación de Servicio Auto-abastecimiento

Avenida de Zaragoza --- PAMPLONA

Servicio permanente de ventas por aparatos surtidores automáticos - eléctricos
Los más exactos. Los más rápidos

Gasolina auto - Gasolina aviación - Gas - Oil - Aceites "Vacum" "Atlántic" - Engrase especial "Delhigt" a alta presión - Compresor elevador de coches
Agua destilada y descalcarizada - Bujías, Cubiertas, Cámaras, Accesorios — TODO PARA EL AUTOMOVIL

Está en funciones. - Visítela y quedará encantado del servicio que se le preste

Director Propietario: JESUS DIAZ MARTINEZ

M.C.D. 2022

EN SAN LORENZO

Cultos en honor del glorioso mártir San Fermín, q. se celebrarán del 6 al 15 del actual.

Hoy 7, se celebrarán desde las seis de la mañana misas rezadas en la capilla del Santo y se administrará la Sagrada Comunión. A las once misa solemne con sermón que predicará el R. P. Víctor Aramburu, S. J.

A las tres de la tarde Vísperas solemnes y a las ocho letanías y Salve.

Durante toda la Octava se celebrarán misas rezadas en la capilla del Santo; a las 10 misa solemne; por la tarde rosario y letanías.

* * *

Nota muy importante.—Como los cultos son costeados por los fieles, se reciben donativos en el despacho parroquial de San Lorenzo, de diez a doce, todos los días.

EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS EN BURLADA

Del 24 al 30 del corriente mes de Julio habrá una tanda de ejercicios espirituales para señoras y señoritas al precio de treinta pesetas.

La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona-Burlada. Teléfono 2620.

EJERCICIOS ESPIRITUAALES PARA SACERDOTES, EN BURLADA

La Junta de "Unión Apostólica" de Pamplona ha organizado una tanda de ejercicios no trienales, que se celebrarán en dicho lugar del 14 de julio, domingo por la tarde, al día 20, sábado, por la mañana. El encargado de dirigirlos es el R. P. Román San Miguel (S. J).

Las solicitudes serán dirigidas a la Secretaría de Cámara o a la Junta de Unión Apostólica.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las cinco y media, seis y cuarto y ocho los días ordinarios, y los domingos a las seis, siete, ocho y nueve, y la de las diez con plática, así como la de las ocho.

Por la tarde, exposición a las seis y media.

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico para el mes Julio

Día 13, turno 9, San José, por don Vicente Udobro.

Día 15, turno 13, San Antonio, por don Julián Perina.

Día 16, turno 2, Virgen del Camino, por don Jesús Lizarraga.

Día 17, turno 12, San Fermín, por los señores hijos de don Ramón Bajo.

Día 20, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, a intención de don Esteban M. de Lecea.

Día 22, turno 8, Cor Jesu, por difuntos señores Martínez Alsúa y esposa.

Día 23, turno 4, San Pascual Bailón, por don Vicente Lipúzcoa.

Día 24. turno 5, Santiago (Titular), por doña Amalia Lusarreta.

Día 27, turno 7, Circuncisión, por doña Anastasia Armañanzas (honoraria).

Día 29, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 30, turno 3, San Pedro, por don Ignacio Roldán.

Día 20, turno San Tarsicio y el día 21 misa de comunión y retirada de la guardia.

BASILICA DE SAN MARTIN

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica hoy, día de San Fermín, para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren ganen Indulgencia Plenaria y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica.

En la misa de nueve se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta las ocho de la noche que será el santo rosario, estación, cánticos y reserva.

BIBLIOGRAFIA

"Un siglo de cristiandad en el Japón"

Por el P. Constantino BAYLE

La Cristiandad del Japón es como un milagro entre los milagros de la Historia eclesiástica. Por la rapidez asombrosa con que aquel pueblo, el más noble y despierto de Oriente, abrazó la fé llevada por San Francisco Javier y sus dos compañeros, también españoles; por el fervor de los neófitos, lo mismo de los reyes y samurais que de los campesinos y pescadores; por la furia de la persecución, que arrasó campo de tan halagadoras esperanzas; por el número de los mártires, centenares de miles, que iban a la cruz o a la hoguera vestidos de gala, como a una fiesta; por la maravilla, por nadie sospechada, de conservarse dos siglos el Cristianismo puro, sin Sacramentos, sin sacerdotes, sin ayuda humana, cuando ya la cristiandad del Japón se miraba como un hecho pasado en la Historia, que no dejó otro rastro sino la gloriosa lista de sus confesores.

Al estudiar la labor evangelizadora de España, pocos reparan en este rincón; lo creen de otros pueblos. Y no obstante, española fué la epopeya, no total, pero sí en gran parte. Pues aunque la misión la inició Portugal y los galeones de las quinas llevaron a Javier, y a la Asistencia portuguesa perteneció la provincia del Japón de la Compañía de Jesús, que fué la que más trabajó y consiguió en las conversiones, pero desde el siglo XVII, desde que arreció el empeño de los tiranos en matar la fe, Manila se convirtió en el centro de las expediciones de los religiosos españoles, franciscanos, dominicos, agustinos, y en lugar de refugio para los desterrados por su religión.

Los reyes de España y los Gobernadores de Filipinas tomaron a punto de honor, de honor cristiano, hacer cuanto estuviera de su parte para sosegar la tormenta o disminuir sus estragos con embajadas, con expediciones, con limosnas, con el envío disimulado de misioneros; hasta que la experiencia los desengañó de que el socorro de la Cristiandad era de todo punto imposible.

Sobre el Japón cristiano hay copiosa bibliografía, desde las Cartas de San Francisco Javier y sus sucesores, hasta los descubrimientos que cada día salen a la luz en los archivos públicos y privados de las Ordenes religiosas. Cada una de ellas pone laudable diligencia en publicar las relaciones de sus mártires y misioneros y aumentan sin cesar los libros, folletos y artículos sobre los albores, esplendor y ocaso de aquella Cristiandad.

El autor del presente tomo ha buscado en ese inmenso material las noticias con juicio sereno y diligencia amorosa. Constreñido a ceñirse a un marco demasiado angosto, por necesidad desflora muchos aspectos y cercena episodios interesantísimos. Mas ha procurado que el conjunto sea completo; esto es, que refleje fielmente las diversas fases de la tragedia espantosa de un millón de cristianos barridos del mundo en poco más de treinta años.

Tragedia que hoy vuelve a sonrosar sus páginas con primacias que hacen esperar el cumplimiento estable de las magníficas esperanzas que el Apóstol navarro puso en el pueblo japonés.

—×—

Asuntos de Enseñanza

A los maestros del plan profesional

Habréis leído, en la prensa el decreto sobre ingreso en el Escalafón de los maestros del Plan Profesional.

Se hace de la manera más justa a juicio del señor Dualde que—según nos dicen de Madrid—no se atrevió a firmar un informe de la Jurídico Asesora, favorable para ambas partes—escalafón especial—por la coacción servil de las Asociaciones del 14 y periódicos del Magisterio defensores egoístas de la famosa "mejora material y moral".

No podréis figuraros el trabajo que están efectuando nuestros compañeros en Madrid.

La última de las muchas circulares recibidas nos remite el acuerdo de la Asamblea, de llevar el pleito a lo contencioso administrativo.

Tenemos de plazo un mes, porque pasado el cual no tiene valor la reclamación y nos son precisas las primeras sumas en metálico para los innumerables gastos.

Seguramente nuestros abogados serán Bergamín o Gascón y Marín y debéis saber que el pleito costará unas 50.000 pesetas y "que será defendido nominalmente sólo para los que hayan recurrido con su apoyo en metálico cuyos nombres dará el Comité Ejecutivo Central" aunque haciendo la defensa de un modo colectivo por lo idéntico del caso.

Existe la impresión de que el señor Dualde quedará muy mal parado con este pleito pues se apoya falsamente en un artículo del Reglamento de Normales que está derogado por el señor Parejo Yebenel con fecha 4 de Abril de 1934.

Para ultimar detalles y conocer a fondo el asunto acudid a la Asamblea que se efectuará el jueves, día 11, en el local y hora que se anunciará previamente.

A los que no pueden acudir les rogamos que envíen sus señas detalladas y diez pesetas en metálico.

"Quien no lo haga así—dice el Comité Ejecutivo—no es digno de pertenecer al Grado Profesional, ni siquiera merece la conceptuación de hombre quien dude en estos momentos de cumplir la parte de obligaciones que le corresponden."

Señas: José Olcoz Pueyo, Mercaderes, 23, cuarto, Pamplona.

La Asociación Profesional del Magisterio.

Notas de la Sección

Una vez informados por la Sección, se devuelven al Consejo provincial de Primera Enseñanza todos los presupuestos escolares de la provincia, correspondientes al presente año, con excepción de los pocos que todavía no se han recibido de los interesados.

* * *

Se remite a la Sección de Soria el expediente personal de don Faustino Jiménez a la de Zaragoza, el de doña Basilisa Gómez y a la de Huesca el de doña Caridad Olalquiaga.

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sókatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.731

BARCELONA

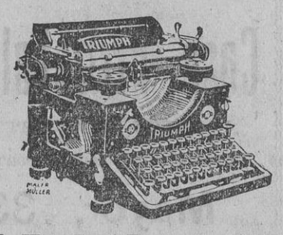
NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del polvo.

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sta. Domitila, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iriberren



Las célebres máquinas para escribir "TRIUMPH" de viaje y oficina las vende en esta

D. Francisco Armisén

Sarasate 17.-PAMPLONA

No comprar sin ver antes las célebres "Triumph"

TRIUMPH

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, son operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Tratamiento científico y racional de

La HERNIA

por el METODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que **procura sin molestias, una haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta** de las HERNIAS, por **voluminosas, antiguas y rebeldes** que sean, lo cual conduce a la **curación definitiva** de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido los **aparatos C. A. BOER:**

Madrid, 4 de enero de 1935. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Ortopédico. Muy señor mío: La oportunidad de recomendarle nuevamente otro herniado me facilita el manifestarle que desde que tuve la suerte de aplicarme sus **eficaces Aparatos C. A. BOER, me encuentro muy bien** y me será gustoso haga público el buen resultado que he obtenido con su Método C. A. BOER. De saluda su affmo. s. s. Florencio García. Carretera de Aragón, 175, Pueblo Nuevo (Madrid).

Bermeo, 25 de Julio de 1934. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Ortopédico. Muy señor mío: Le mando las más expresivas gracias por **haberme curado** de dos hernias, una de ellas **operada dos veces.**

Puede usted publicar esta carta en testimonio de mi agradecimiento y para bien de los herniados. Me despido de usted s. s. q. e. s. m., Cesáreo de Bustinza, calle Bidebarrieta, número 23, tercero, Bermeo, (Vizcaya).

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el Método C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SEÑORAS que, estando o no herniadas, padecen **descenso o desviación de la matriz, vientre caído,** riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el METODO C. A. BOER, deben visitar con **toda urgencia** y **entera confianza** al renombrado especialista en:

Jaca, lunes 8, Hotel La Paz.
PAMPLONA, martes 9 julio, HOTEL QUINTANA.
Tudela, miércoles 10 julio, Hotel Unión.
Estella, jueves 11 julio, Hotel Comercio.
Logroño, viernes 12 julio, Gran Hotel.
San Sebastián, martes 16 de julio, Hotel Europa.
Vitoria, jueves 18 julio, Hotel Frontón.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París. Pelayo, 60. BARCELONA

Clínica Operatoria de San Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.

Director: I. LABAYEN

con la cooperación de otros especialistas.--Rayos X. Diatermia.--Atendida por la Comunidad de la Esperanza.

Servicio médico permanente

Colonia Argaray. Carretera de Villava. Teléfono 2212.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ZARAUZ.—Se alquila piso primero amueblado, siete camas, baño y terraza, frente a Correos.—Informes, en la Administración.

ALQUILO gabinete con alcoba amueblado, sitio céntrico.—Informes en esta Administración.

SE ARRIENDA en sitio céntrico ámplia bajera, propia para almacén o taller.—Informes, Eslava, 16.

ARRIENDO bajera preparada para industria, carnicería, lechería o cosa análoga; buen sitio, poca renta. Informes Administración.

Empleos

SE NECESITA niñera de 14 a 16 años y estremadora.—Carmen, 5, cuarto derecha.

SASTRE.—Faltan buenas oficialas y aprendizas adelantadas.—Avenida de Carlos III, 11 bis, segundo.

HACE falta muchacha. Informes Jarauta, 32, tienda.

PANADERO: Se ofrece sabiendo bien su obligación. Igual en pan sobado que flojo. Ventura Basterrica, Lumbier.

FAMILIA aparente encargaríase cuidado casa alrededores Pamplona o Guipúzcoa.—Informes, Administración.

MUCHACHA para poca familia sepa algo cocina se necesita. Buenas referencias. Informes Administración.

SEÑORITA 18 a 30 años, buena presentación, instrucción y don de gentes, necesita acreditada casa viajar artículos gran consumo; sueldo comisión, gastos pagados; presentarse dos a cuatro, Luciano Jubert, Hotel Quintana.

PARA señor viudo y familia, necesito mujer de 30 a 35 años, que sepa desempeñar todos los servicios de una casa.—Avenida de Villava, 47 primero, señor Campos. Rochapea.

Compras

SE DESEA comprar dos mil metros de espino artificial en buenas condiciones. Dirigirse a Valeriano Gómez en Legaria.

SE DESEA comprar máquina de escribir de segunda mano en muy buen uso. García Ximenez 4, primero derecha.

Traspasos

URGENTE.—Se traspasa taberna en sitio céntrico y por poco dinero.—Informes en esta Administración.

TRAPASO por no poder atenderla, panadería. Informes esta Administración.

Pérdidas

SE RUEGA al que tenga en su poder maletín desaparecido de un Hotel de esta localidad, se devuelva por correo fotografías, cartas y libro notas, esta Administración.

Enseñanza

OPOSICIONES recaudadores arbitrios provinciales, plazas convocadas, preparación esmerada, contestaciones propias al programa. Academia "Studios". Razón: San Antón, 66, primero, derecha.

En la Diputación

Plazas, con 2.500 pesetas, casa, uniforme etc. de Recaudadores de Portazgos. Contestaciones completas 25 pesetas. Fermín Rodrigo, Irunalde 10, segundo.

LA PERSONA que haya extraviado una cartera con dinero y acredite ser su dueño, se le entregará en Eslava, número 9, segundo.

EN EUZKO-ETXEA de Iruña se perdió una gabardina el día de Euzko Eguna, la que se halla en la Administración de LA VOZ DE NAVARRA a disposición de quien acredite ser su dueño.

Ventas

SE VENDEN dos perras de caza y se venden cachorros de razas puenter. Descalzos 81, primero izquierda.

FORASTEROS! Chorizo legítimo de cerdo encontrarán en Estafeta 22, magro sabrosísimo. No confundirse, Estafeta 22.

"Iruña" Nuevo Restaurant

Comidas a todas horas.
Servicio esmeradísimo, a la carta y por cubierto completo.
Amplios comedores para bodas y banquetes.
DOÑA BLANCA DE NAVARRA, (antes Mercaderes). Junto a Casa Unzu. Pamplona

HAY EN VENTA 130 corderos castrados y 16 carneros superiores.—Informes. Victorino Tainta. Falces.

VENDO casa desalquilada, con hermosas bajeras propias para Vaquería e industria, con huerta. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO máquina de coser. Industrial Singer. Santo Andía núm. 4, quinto.

SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.—Informes: Yarnoz, guarnecedor de Automóviles—Avenida de Tafalla, 1, Pamplona.

SE VENDE casa y tierras en LETE (Iza). Informes: Ignacio Eusa, Mayor, 51, primero.—Pamplona.

VENDO Auto barato durante fiestas San Fermín. Informes: Pedro Nagore, Sarasate número 11.

VENDO yegua de tres años, raza Burguete. —Felipe Goicoechea. en OBANOS.

PICHONES.—Admítense proposiciones compra procedentes tiro pichón hasta 5 corriente. Dirigir escrito indicando precio y cantidad. Adquiriría disponibles 200 diarios, días 6, 7, 9, 10, 12 y 14.—San Antón, 6.

GRAN QUINCENA de las famosas CAMISAS "PALMA". La camisa perfecta y gran novedad desde 8 a 20 pesetas. Venta CAMISERIA TRIAS. Plaza Castillo.

CHORIZO DE PAMPLONA, salchichón, longaniza magra, jamón en dulce, natural con piel y sin piel, lomo embuchado, mortadella y toda clase de fiambres a precios moderados y calidad insuperable. Jarauta 2 y 4 (esquina calle Mayor) y Plaza del Mercado número 13. Teléfono 1351.—Cirilo Goñi.

TINTORERIA "El Aguila".— Los mejores teñidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

SE VENDEN: dos trilladoras Pardo, con dos motores trifásicos de quince caballos y transformadores S. Cott con sus aparatos de alta y baja tensión. Dos segadoras M. C. Cormic de seis pies. Una sembradora Internacional. Dos sembradoras E. Cormic. Dos seleccionadoras E. Marot, una útil y otra a falta de reparación. Dirigirse a Federación Agro-Social Navarra. Pamplona.

Varios

TOMARIA con urgencia 25.000 pesetas sobre casa Pamplona.—Cándido Sainz.—Zapatería, 42, primero derecha.

C.D. 2022

AÑO XIII

ATRASADO 20 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.779

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, DOMINGO 7 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 48

San Fermín

Para Pamplona y para Navarra es objeto San Fermín de una solemnización especial como patrono antiquísimo de ambas. Se confunden con San Fermín los albores de la fe cristiana en Navarra y puede decirse que el título principal de la honorificación del insigne patrono es el de haber sido uno de los primeros mensajeros de la religión de Cristo, primer Obispo de Pamplona, según la tradición. No está claro cuándo fué la aparición de la fe cristiana en este nuestro país vascónico, pues en tanto que unos la colocan en el siglo II y aún primero de la era cristiana, otros en cambio sostienen que fuera en el siguo IV. De todas formas, lo que parece fundamentado es que alrededor del ilustre patrono de Pamplona, San Fermín, hay que colocar este ciclo de la venida de la fe a estas tierras de la vieja Iruña. Primero con el enviado de San Saturnino, el dis-

cípulo Honesto, y luego con la llegada de éste y con la conversión de la familia de Firmo, cuyo hijo Firmio o Fermín es nuestro Santo. La tradición nos habla de que Firmo era senador y de que había un Senado compuesto de romanos en la vieja Iruña. Esto parece corroborar el punto de vista de quienes sostienen que había aquí una colonia romana, la cual, importante había de ser para tener una especie de Senado o asamblea. Probablemente al venir la fe cristiana de Tolosa, la colonia romana habría sido la más accesible porque lo probable parece que la nueva fe fuera transmitida por el vehículo de la lengua y de la cultura de Roma, como pasó en los primeros tiempos del cristianismo, ya que Roma dió a éste en cierto modo su denominación, y decimos iglesia católica-apostólica y romana. Todo esto tiene sin duda un recio sabor de antigüedad y cualquiera sea el siglo en que se coloque la vida de San Fermín, lo que parece innegable es que su culto se remonta a tiempos remotísimos a través de los cuales se ha honrado en Navarra a este glorioso apóstol y mártir de la fe cristiana, pastor que fué de la primera Iglesia de Navarra.

Es antiquísima también la tradición que coloca la cuna del glorioso patrón de Navarra en el sitio que ocupa su capilla. No es fácil desde luego presentar testimonios definitivos de estos hecos pero en todo caso nada se opone a la tradición que piadosamente viene observándose desde hace siglos y que por lo mismo tiene cierta autoridad que no hay por qué desconocer. Ante estos valores legendarios, fuerza es descubrirse y honrar una vez más la memoria de San Fermín, el invicto mártir que rubricó el apostolado con su sangre, después de haber constituído y regido en esta tierra vascónica la primera Iglesia cristiana.

NOTAS TEATRALES

Debuta en el Gayarre la Compañía de Carmen Díaz, alcanzando gran éxito

"MORENA CLARA"

También este año hemos tenido la suerte de que Carmen Díaz viniera a regalarnos con su visita, que es un homenaje de categoría a los "sanfermines".

Hay devoción en Pamplona por el teatro y queda demostrado siempre que se presenta la garantía de los buenos artistas. Por esto estaba ayer lleno el teatro. Y aún hubiera quedado vacío si los componentes de este admirable conjunto de la Compañía de Carmen Díaz no pasaran de buenos. Ciegos estaríamos si no comprendiéramos todavía que la excelencia del conjunto—admirable, repetimos—no justifica el lleno que ayer presentaba el Gayarre. Y la obra mucho menos. "Morena Clara", de los señores Quintero y Guillén, es una obra apañadita, en la que los autores han mimado a la protagonista, han conseguido perfilar a maravilla un temperamento, puliéndolo hasta idealizarlo, y, por último, han logrado un ejemplar de comedia que revela cómo los autores conocen que se deben a un público más dado a la simplicidad de una vida sin complicaciones que a las lucubraciones filosóficas de la sociología. El público va al teatro para que le hagan reir, o, a lo más, emocionarse con emociones de ternura. Y "Morena Clara" hace reir de buena gana y logra, a veces, despertar la vibración de agradables emociones.

La obra cumple por entero su conjunto y aun tiene más mérito, porque sin pretensiones, con sencillez rayana en un realismo vulgar, vuela por las alturas. La protagonista vale toda la obra, porque todos, absolutamente todos los demás personajes, vuelan y se vuelven en su derredor.

Y con todo lo que la obra de Quintero y Guillén supone, muy poco habría de dar de sí sin Carmen Díaz. Cuando ella está en el teatro y en el programa, no es la obra la que yo voy a ver; es a Carmen Díaz. Porque tengo la convicción de que la talla y categoría artística de la Díaz es la talla y la categoría del teatro mismo, del arte mismo que parece tener, de cuando en cuando, el capricho de hacerse carne para que nuestros sentidos comprendan mejor lo que es.

Los autores deben por entero a Carmen Díaz lo clamoroso de sus éxitos y no pocas veces, es probable, la inspiración en la creación de personajes que luego ha de encarnar.

Fácil será para no pocas actrices encarnar un papel de gitana. Lo que ya no parece tan hacedero es que el carácter, el temperamento, la casta, idealizados en las letras, en la literatura, pueda ser encarnado en criatura humana. Y ésto lo consigue con excepcional y pasmosa habilidad Carmen Díaz: ¡Cuántas ovaciones arrancó ayer que brotaban más que de las manos del alma y del corazón de los espectadores! Muchos aplausos y muchas veces el telón en movimiento.

También con Carmen Díaz recogen bien ganadas, las palmas del triunfo Rafaela Satorres en "doña Teresa", Ricardo Canales en "Enrique", Ricardo Simó Raso en "don Elías" y Margarita Larrea, Mercedes Segura, Carmencita León, Maruja García Alonso, Emilio Espinosa, Vicente Soler, Guillermo Grases, Manuel Díaz y Santiago García.

Excelente comienzo de la campaña artística de nuestros "Sanfermines".

L. AVICENA URIZ.

—oOo—

Muebles Barragán

Gran surtido en comedores y gabinetes

Mobiliario en general :: Precios económicos

Plaza del Consejo, núm. 3-San Antón, núm. 2

La eminente actriz Carmen Díaz, que al frente de su notable compañía debutó ayer en el Teatro Gayarre

Los "Sanfermines"

El día de ayer

Ayer a las doce de mediodía oímos los moradores de nuestro txoko el estampido de unos cohetes y todos nos sentimos presa de general alegría, de la que siempre traen los "Sanfermines", no obstante las grandes transformaciones que les van imponiendo la evolución de los tiempos y el engrandecimiento de la vieja Iruña. A dicha hora varias bandas de música que se habían congregado en la Plaza Consistorial se "desparramaron" por otras plazas y calles, acabando con todas las tristezas y llevando al vecindario torrentes de optimismo.

Después de la hora de la comida los cafés y sus terrazas presentaron animadísimo aspecto. A las cuatro y media gigantes y cabezudos se dedicaron a pasear por la población para regocijo de pequeños y grandes. A las cinco de la tarde se cantaron en la capilla de San Fermín solemnes Vísperas, y a las ocho se rezó el Santo Rosario, con letanías y Salve solemnes, viéndose ambos religiosos actos muy concurridos.

Mediada la tarde se efectuaron en el campo de Noain diversos vuelos por los aviones de la empresa a la que se ha concedido la exclusiva del servicio.

Durante todo el día llegaron numerosos forasteros, y por la noche fué ya la llegada un aluvión. Cuando a las diez de la noche el formidable Oroquieta se disponía a dar fuego a una vistosa colección de las que él sabe preparar el aspecto de la Plaza del Castillo era sencillamente imponente por la enorme masa de gente allí reunida, de la que buena parte así que los "fuegos" acabaron se entregó con delicia al placer del baile hasta la media noche.

El real de la feria se vió ayer muy concurrido, como todos los espectáculos y los centros de sociedad en que hubo fiestas.

Programa para hoy

A las seis de la mañana las bandas de música, dulzainas y chistularis, recorrerán las calles de la ciudad tocando alegres dianas.

A las siete en punto se celebrará el encierro de los toros que se han de lidiar en este día, según tradicional costumbre de esta ciudad, y, a continuación, se correrán varios novillos para diversión de los aficionados.

De doce a una y media, concierto en el bosquecillo de la Taconera.

A las cuatro y media en punto de la tarde, dará comienzo la primera corrida de toros, lidiando ocho toros de Parladé los diestros Cagancho, Bienvenida, El Estudiante y El Soldado.

De seis y media a ocho y media, concierto en el Paseo de Sarasate.

De diez a doce, bailables en la Plaza de la República.

A las diez en punto se quemará en dicha Plaza una magnífica colección de fuegos artificiales, compuesta de numeros de gran visualidad, preparada por la pirotecnia Landa, de Basurto (Bilbao).

Las solemnidades religiosas se detallan en el Boletín Religioso.

Programa para mañana

Como de costumbre se celebrará a las siete en punto de la mañana el encierro de los toros y la novillada.

Al mediodía concierto en el bosquecillo de la Taconera.

A las cuatro y media de la tarde se celebrará la segunda corrida de toros, lidiando seis astados de Guadalest los diestros Barrera, Bienvenida y La Serna.

De seis y media a ocho y media, concierto en el Boulevard de Sarasate.

A las diez de la noche, se quemará en la Plaza de la República, una gran colección de fuegos artificiales preparada por la pirotecnia Sanz, de Zaragoza.

Las músicas y dulzainas interpretarán diversos bailables.

Casa Arrizabalaga

NATACION—PELOTA—PESCA

Gran surtido y mucha economía

Mayor, 33

Casa Arrizabalaga

Aquí las mejores escopetas de caza.

Reparación de armas en el día.

Mayor, 33

CERA EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

TIRO DE PICHON

—×—

Las pruebas de ayer

Ayer se celebró en el campo de Tennis de Pamplona la primera tirada por esta Sociedad, que resultó brillantísima por la concurrencia de socios y forasteros y por el número y calidad de los tiradores.

La tirada de prueba terminó con el empate a siete pájaros muertos y un cero entre los señores Goñi, Guissola y López.

El premio del Pamplona Lawin Tennis Club, una magnífica copa y el cuarenta por ciento de matrículas para el primer premio, y un regalo y veinte por ciento para el segundo, se disputó entre diez y siete tiradores, resultando campeón el señor Guisasola con seis zuritos muertos sin cero, y el segundo premio para el señor Arvizu, que mató ocho pájaros con un cero.

El premio de señora que se jugaba en esta prueba correspondió a la encantadora señorita María Eustaquia Bescansa.

El baile y merienda que siguió a las tiradas duró animadísimo hasta la hora de cenar.

PARA HOY 7

En el Pamplona Lawin Tennis Club.

A las diez de la mañana se celebrará la segunda tirada de Pichón, disputándose, tras el tiro de prueba, el premio Pamplona, soberbia copa regalada por el Excmo. señor Alcalde de Pamplona y el cuarenta por ciento de matrículas para el primer premio, y un regalo con el veinte por ciento de matrículas el segundo.

Todos los días, después de las corridas, habrá bailes en el campo de la Sociedad, a los que podrán asistir los socios y forasteros.

Esta noche se celebrará un gran verbena que resultará seguramente uno de los más agradables acontecimientos de las fiestas.

Si usted se marea al viajar es porque quiere. Tomando dos capsulitas de ONDOIBIL antes de emprender un viaje, el MAREO no puede producirse.

Fiestas de sociedad

EN EL NUEVO CASINO

Bailes los días de corridas a continuación de los espectáculos taurinos mañana y tarde. La fiesta de gala se celebrará en la noche del 13 al 14 después de la función en el Teatro Gayarre.

EN "LARRAINA"

En el campo de esta sociedad deportiva se celebrarán grandes bailes los días nueve a las once de la noche y once a las seis de la tarde.

EN EL LAWN TENNIS

Todos los días de fiesta habrá bailes de seis y media de la tarde a nueve y media de la noche, y en las mañanas que haya encierros también a continuación de las tiradas de pichón.

Hoy se celebrará una gran verbena a las once de la noche, y el día diez una cena seguida de baile a las nueve y media de la noche.

EN LOS "AMIGOS DEL ARTE"

Hoy habrá un baile a continuación del encierro, y el día 14 otr oa la hora que se anunciará.

CASINO ESLAVA

Asaltos todos los días a continuacion de los encierros y corridas y gran baile de gala el día 12 a las diez y media de la noche.

Lejía "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafranca

FOLLETON DE "LA VOZ" NUM. 26

D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

burgueses fueron duramente castigados en varios reencuentros y llegó día en el cual quedaron completamente acorralados dentro de sus muros sin atreverse a salir al campo para impedir la tala que los nobles de la Nabar-Erria, ayudados de los villanos de la Cuenca y de los falsos y glotones judíos, causaron en las viñas, árboles frutales y huertas de sus enemigos. Intentaron repetir la tala al día siguiente, y el Gobernadoh, operando una diversión, atacó el barrio de Zorriburbu, con ánimo de incendiarlo: mas después de una lucha encarnizada, fué rechazado.

Entonces don Gonzalo Ibáñez de Baztán, juzgando que estaba enteramente decaído el valor de los partidarios de Beaumarchee, propuso que abriesen una mina para penetrar en la Población de San Nicolás, y una vez dentro, incendiar la Iglesia de este nombre, y desde est epunto, por ser más flaca la fortificación, atacar resueltamente al Burgo, resguardándose con los anchos escudos. Pero Beaumarchee, a cuyos oídos llegaron los rumores de estos planes, se valió de un peritísimo ingeniero llamado Maese Bertrand y abrió una contra mina contra la Galea y el portal almenado en dirección a Zorriburbu y la Carnicería. Encontráronse los minadores de uno y otro campo, quedando tan sorprendidos los nabar-erriakos que huyeron desordenadamente, abandonando picos y palas. Vasta la audacia creciente de los amotinados que acababa de poner a los Burgos en trance de total ruina, el Gobernador resolvió mantenerse a la defensiva, ganar tiempo y enviar más mensajeros al Rey de Francia en demanda de socorro.

El verdadero guión y cabeza de la Nabar-Erria era Almorabid. Los nobles, excepto dos de ellos, le estaban, naturalmente, subordinados. De los dos nobles que hubiesen podido hacerle sombra, uno, don Gonzalo Ibáñez de Baztán, se encontraba completamente influído por él. Era don Gonzalo guerrero esforzadísimo, pero desprovisto de dotes políticas. El brazo valía más que la cabeza; franco y sencillo en extremo y débil de carácter, juzgaba de la lealtad agena por la suya propia; era hombre que se movía por las pasiones del corazón y no por los cálculo sdel cerebro; su inteligencia, recta y clara, era, a la vez, limitada y tarda; concebía pausadamente y más pausadamente aún modificaba sus ideas. De los acontecimientos que se iban desarrollando, únicamente veía la parte que Almorabid le mostraba: la lucha entre el elemento extranjero y el nabarro, lucha que respondía a sus sentimientos personales. El señor de Cascante era, por el contrario, rival temible; su inteligencia, menos flexible, acaso que la de don García, no era de peor ley que la de este último; su carácter entero, enérgico y duro, comunicaba la consistencia del granito a sus rápidas resoluciones. Pero se encontraba a islado, con pocos parciales de su persona alrededor, y como perdido en una tierra tan diferente de su Ribera, de la cual, hasta el idioma vulgar ignoraba. Los impulsos de su amor propio le llevaron a lcampo de los rebeldes, y amenudo experimentaba remordimientos por ello. Su espíritu flotaba entre el rencor y la repugnancia, matando en germen todo varonil arranque. Su disgusto, su voluntad titubeante, su ánimo de conciliar, saltaban a la vista; cumplía, como bueno, en los combates, pero en lo demás andaba siempre retraído. Cuando don Corbarán de Lehet se pasó a los Burgos, dijo:—"Feliz el que escoge entre dos contrapuestos caminos."—Don García sospechaba de él y constantemente le espiaba, directa o indirectamente. Utilizaba, mañosamente, us prestigio, y valiéndose de su nombre, allegaba recursos militares y pecuniarios de la Ribera.

El plai de don García era sencillo en extremo, y lo lleva a adelante con la facilidad relativa que encuentran las ideas fijas al obrar sobre aspiraciones fluctuantes: imposibilitar toda avenencia; excitar, hasta laexaltación, los rencores nabar-erriakos y hacer necesaria la intervención castellana para repeler la intervención francesa. Sin dar cara, aparentando desentenderse de la cuestión debatida, pero provocando el estallido de los instintos belicosos con los hechos que, por instigación suya, llevaron a cabo Azeari Sumakilla, y Pascual Gómiz logró que fracasasen las negociaciones del Abad de Monte-Aragón y del Prior de San Gil. La matanza de niños, amplificada por la emoción pública, no pasó del bárbaro asesinato de media docena de criaturas, pero produjo el mismo resultado que una matanza general.

Almorabid dejaba que su tío don Gonzalo dirigiese a los nobles. Su cuartel general era la Docena, donde comía y dormía. Diariamente sentaba a su mesa a los principales ruanos, y sobre todo, al Síndico Miguel de Larraña y al alcalde Miguel de Barasoain. El Síndico, especialmente, era la personificación de las pasiones populares: hombre terco, anti-burgués rabioso, valiente y de entendimiento rudo. Llevábalo consigo a todas partes y hacía alarde de no dar un paso sin su dictámen y consejo. El ruano pagaba con devoción ilimitada los cosquilleos de su vanidad. Entraba en las viviendas pobres, departía llanamente con las gentes, sabía el nombre y apodo de cada cual, agasajaba con vino y dinero a cuantos se le acercaban, y si a mano venía, chocaba su vaso con el de los jornaleros y peones. El pueblo, como los reyes, gusta de cortesanos, y tanto más exquisita le sabe la adulación, cuanto más ilustre es e ladulador.

En concepto de los nabar-erriakos, la guerra era una simple pelea de barrios y no trataban de otra cosa, sino de suprimir unos vecinos odiados y molestos. Don García era el genio maravilloso que había tenido la habilidad de proporcionarles la ayuda de los nobles. El Rico-hombre enderezaba siempre sus conversaciones a acreditar esa creencia; ponderaba, además, mucho, los peligros de la invasión francesa y cuando veía que sus oyentes estaban atemorizados, les encarecía las amistosas disposiciones del Rey Alfonso. Insensiblemente los castellanos ganaban popularidad en la Nabar-Erria.

Una tarde llamaron a don García de parte de don Gonzalo, y acudió al palacio de don Crestel, donde tenía su alojamiento el caballero baztanés. Celebraban junta los principales Barones y ciudadanos. Le enteraron, en pocas palabras, de lo que ocurría. Un grueso ejército francés, mandado por Roberto, conde de Artois, tío de la Reina niña, acababa de invadir la castellanía de San Juan y tierra de Ultrapuertos, plegando bajo sus banderas a los señores Eascos y sus mesnadas. Como no había podido forzar los pasos de los puertos defendidos por el Merino de Sangüesa don García Peritz de Lizoain, hubo de cambiar su marcha de frente por otro de flanco, siguiendo la raíz del Pirineo para atravesarlo por Canfranc y desde Jaca venir a Nabarra. Dentro de un mes, poco más o menos, acamparía delante de Pamplona. La muchedumbre invasora, según los mensajeros y barruntes, cubría valles y montañas; los hierros de las lanzas y las enseñas desplegadas parecían el bosque de Irati en movimiento. Cuando el sol iluminaba los yelmos y corazas se asemejaba a un brazo de mar despeñándose por entre las verdes laderas. Venía la flor de los caballeros franceses, los hombres de armas de los Estados pirenáicos y del Centro de Francia.

—Tendremos un Roncesvalles!—dijo con fueg odon García, Gastón, Señor de Bearne, Clemente de Launay y otros caballemiento dominaban en la asamblea.

Asimismo, do nGonzalo comunicó a don García que Sir Gastón, Señor de Bearne, Clemente de Launa y otros caballeros, destacados del grueso del ejército con mucha diligencia acababan de llegar al Burgo con cartas del Rey de Francia para concertar treguas y paces, y pedían alojamiento en la Ciudad. Si los mensajeros conseguían su objeto, el ejército francés pasaría, sin detenerse, desde Pamplona a Castilla a hacer la guerra al Rey Alfonso, de quien se mostraba muy agraviado el Rey Felipe a causa de la desheredación de los Infantes de la Cerda, cuyos derechos usurpaba el Infante don Sancho.

Las noticias disgustaron en extremo a don García. Tántos esfuerzos para mantener la guerra, y a pesar de ello la paz inminente! Por qué no ordenó a Azeari Sumakilla el exterminio de todos los hijos de los Burgueses? ¡Si el horrendo crimen fuera a resultar estéril!

—No sé, caballeros—dijo ocultando bajo una fisonomía impasible sus emociones—qué suerte de inesperados sucesos viene a enflaquecer los ánimos vigorosos de los pasados días La invasión francesa? Prevista la teníamos. Somos, acaso, cual los niños que sólo temen el castigo que ven encima? En cuanto a mí hace, siempre conté con los riesgos de ahora, y me preparé anticipadamente a contrarrestarlos. La inminente entrada de los franceses debe empujarnos a combatir con mayor pujanza al Gobernador y a sus secuaces. Estos tratos de paz son añagazas imaginadas para enervar nuestro esfuerzo que ha rendido al enemigo. No producirán los resultados que nosotros apetecemos. ¡Ciego el que juzgue ha de resignar sus poderes Eustaquio de Beaumarchee cuando le ponen en la mano el instrumento que ha de afianzarlos! Las cosas, a lo sumo, quedarán como antes de la guerra. Pero no esperéis, siquiera, esta liviana consecuencia. Medirá las treguas con el tiempo que al conde Artois le haga falta para llegar a nuestras puertas. Y

(Continuará)

M.C.D. 2022